



PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	7
DE - DEUTSCHE VERSION	12
FR - VERSION FRANÇAISE.....	17
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	22
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	27
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	32
LV - LATVIEŠU VERSIJA.....	37
CZ - ČESKÁ VERZE	42
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	47
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	52
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	57
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	62
IT - VERSIONE ITALIANA.....	67
NL - NEDERLANDSE VERSIE	72
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	77
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS.....	82



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pistolet lakierniczy 600 ml GEKO (plastikowy zbiornik)

Typ: G01108, Model: H827

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



***Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz
zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do
obowiązków ich użytkownika.***



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

UWAGA!!

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Każde niewłaściwe użycie produktu lub akcesoriów z nim współpracujących może spowodować poważne uszkodzenia ciała .pożar, wybuch, dlatego dla uzyskania najlepszych efektów pracy z naszym sprzętem oraz dla państwa bezpieczeństwa zalecamy zapoznanie się i zrozumienie instrukcji obsługi. Każda osoba pracująca danym pistoletem powinna zapoznać się z niniejszą instrukcją i porównać ją z instrukcją bhp przy stanowisku lakierniczym w państwa przedsiębiorstwie. Używaj sprzętu tylko i wyłącznie w pomieszczeniach dobrze wentylowanych. Nigdy nie pal i nie używaj otwartego ognia w pomieszczeniach gdzie trwa lakierowanie. Nigdy nie przechowuj farb i rozpuszczalników w pomieszczeniach gdzie malujesz. Zawsze zamykaj opakowania, których użyłeś (rozpuszczalniki, farby). Utrzymuj pomieszczenie, w którym malujesz w czystości. Przeczytaj instrukcje obsługi producenta farb i rozpuszczalników, których używasz. Lakierowanie materiałów może powodować uszkodzenia części ciała, dlatego zawsze używaj maski lakierniczej, rękawic, kremu do rąk, okularów oraz odpowiedniego kombinezonu lakierniczego.

Pistolet lakierniczy zasilany jest ciśnieniem sprężonego powietrza. Dlatego należy zawsze zachowywać szczególne środki ostrożności przy pracy. Nigdy nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia roboczego danego urządzenia. Zawsze używaj węży z odprowadzeniem elektrostatycznym. Bądź pewien, że używasz tylko szczelnych i w dobrym stanie węży oraz złączy. Używaj produktów (farb, rozpuszczalników, innych akcesoriów) tylko wtedy, jeżeli masz pewność, że mogą pracować z twoim urządzeniem. Nigdy nie zatykaj otworów wylotowych dyszy palcami. Nigdy nie kieruj pistoletu dyszą wylotową w stronę ludzi zwierząt i siebie. Zawsze odłącz sprężone powietrze przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności serwisowych. Nigdy nie modyfikuj sprzętu na własną rękę. Sprawdzaj czy wszystkie części są sprawne a w razie zużycia wymieniaj tylko na oryginalne. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub wymiany komponentów upewnij się, że sprężone powietrze jest odłączone i naciśnij spust pistoletu, aby mieć absolutną pewność, że nie ma tam ciśnienia.

Dane techniczne:

Pojemność zbiornika: 600 ml

Sposób podawania farby: grawitacyjny

Przyłącze: 1/4"

Przepływ powietrza: 170-300 l/min

Ciśnienie: 3-4 bar

Rozmiar dyszy: 1,4 mm

Przed użyciem:

Nowy pistolet zabezpieczony jest środkiem antykorozyjnym przed przystąpieniem do malowania upewnij się, że został przemyty rozpuszczalnikiem.

Sprawdź czy wszystkie elementy pistoletu są sprawne, poprawnie zamontowane i dobrze dokręcone.

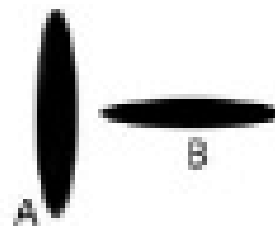
Regulacja strumienia

Strumień można również regulować za pomocą motylka dyszy.

A) Uzyskujesz przekrój motylek tak, aby jego końce były na bokach pistoletu.

B) Uzyskujesz przekrój motylek tak, aby jego końce były w jednej linii ze spustem.

* - Sprawdź w dokumentacji, jakie dysze wytwórca produktu przewiduje do nakładania pistoletem



Malowanie

Pistolet zaopatrzony jest w niezależny mechanizm uruchamiania powietrza i farby. Dzięki takiemu rozwiązaniu po lekkim naciśnięciu spustu z dyszy wydostaje się sprężone powietrze a następnie po zwiększeniu nacisku na spust farba. Ma to duży wpływ na jakość malowania, nigdy nie wciskaj spustu od razu do końca. Trzymaj zawsze pistolet prostopadle do powierzchni malowanej i równolegle rozprawdzaj nim materiał.



Pistolet zaopatrzony jest w zbiornik grawitacyjny, co oznacza, że możesz nim malować tylko w pozycji górnej.

Czyszczenie i wymiana dysz

Przed rozpoczęciem czynności serwisowych upewnij się, że pistolet jest odłączony od zasilania sprężonym powietrzem i zbiornik na farbę jest pusty.

Wymiana zestawu dysz (Musisz zmienić 3 elementy na nowe.)

- Odłącz pistolet od zasilania.
- Opróżnij zbiornik z farbą i odkręć go.
- Ręcznie odkręć motylek.
- Ręcznie odkręć regulację farby
- Wyciągnij sprężynę
- Pociągnij spust pistoletu
- Delikatnie ręcznie wyciągnij iglicę
- Kluczem dołączonym do pistoletu odkręć dyszę

- i. Wkręć nową dyszę i dokręć ją kluczem
- j. Wprowadź iglicę i resztę nowych części w tej samej kolejności.

Czyszczenie pistoletu

UWAGA!

NIGDY NIE UŻYWAJ METALOWYCH SZCZOTEK DO CZYSZCZENIA PISTOLETU.

NIGDY NIE ZAMACZAJ CAŁEGO PISTOLETU W ROZPUSSZCZALNIKU.

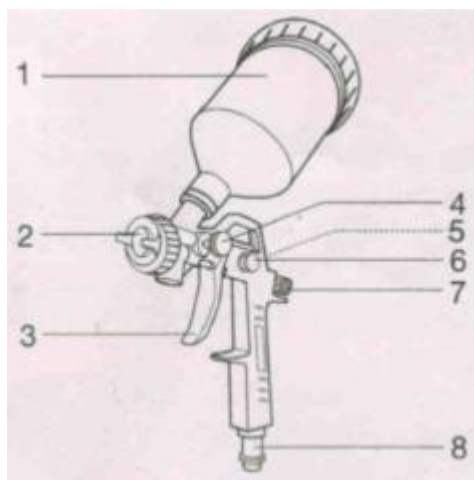
- a. Odłącz pistolet od zasilania.
- b. Opróżnij zbiornik z farbą i odkręć go.
- c. Ręcznie odkręć motylek.
- d. Ręcznie odkręć regulację farby.
- e. Wyciągnij sprężynę.
- f. Pociągnij spust pistoletu.
- g. Delikatnie ręcznie wyciągnij iglicę.
- h. Kluczem dołączonym do pistoletu odkręć dyszę.
- i. Wrzuć dyszę iglicę i motylek do rozpuszczalnika.
- j. Za pomocą dołączonej szczoteczki przemyj je delikatnie.
- k. Za pomocą szczotki z rozpuszczalnikiem umyj wnętrze pistoletu.
- l. Za pomocą szmatki z rozpuszczalnikiem wyczyść korpus pistoletu i zbiornik. Zmontuj wszystko z powrotem.

Konserwacja

Wszystkie ruchome części pistoletu powinny być smarowane specjalną wazeliną zmniejszającą tarcie wyjątek stanowi miejsce spotkania dyszy z iglicą.

Zestaw naprawczy dysze iglice motylek wymieniaj zawsze w całości (3 części jednocześnie). W przypadku krzywego strumienia wyczyść dokładnie motylek dyszy.

W przypadku przerywanego strumienia dokręć dysze farby lub wymień uszczelkę



- 1. Zbiornik na farbę
- 2. Obrotowa nasadka natryskowa z pierścieniem
- 3. Cyngiel
- 4. Śruba regulująca formy strumienia
- 5. Śruba imbusowa (bez funkcji)
- 6. Śruba sześciokątna (bez funkcji)
- 7. Śruba regulująca ilość farby
- 8. Złączka do sprężonego powietrza 1/4"



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia - CE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Pistolet lakierniczy 600 ml GEKO (plastikowy zbiornik) **Typ: G01108, Model: H827**

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn
2006/95/WE z dnia 12 grudnia 2006 r.

w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia oraz norm EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny typu WE nr CMZJ1409224422 z dnia 18/09/2014

wydanego przez GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH
Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf
e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.09.2015
Miejsce i data wystawienia

mgr Grzegorz Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



USER MANUAL

GEKO 600 ml paint spray gun (plastic tank)

Type: G01108, Model: H827

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.

Manufactured for
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



ATTENTION!!

Safety tips:

Any improper use of the product or accessories cooperating with it can cause serious bodily harm, fire, explosion, therefore, in order to obtain the best results of work with our equipment and for your safety, we recommend that you read and understand the operating instructions. Each person working with a given gun should read this manual and compare it with the health and safety instructions at the painting station in your company. Use the equipment only in well-ventilated rooms. Never smoke or use open flames in rooms where painting is in progress. Never store paints and solvents in rooms where you are painting. Always close the packages that you have used (solvents, paints). Keep the room where you are painting clean. Read the operating instructions of the manufacturer of the paints and solvents that you are using. Painting materials can cause damage to body parts, therefore always use a painting mask, gloves, hand cream, goggles and an appropriate painting suit.

The spray gun is powered by compressed air pressure. Therefore, special precautions should always be taken when working. Never exceed the maximum working pressure of the device. Always use hoses with electrostatic discharge. Make sure that you only use tight and good condition hoses and connections. Only use products (paints, solvents, other accessories) if you are sure that they can work with your device. Never block the nozzle outlets with your fingers. Never point the gun nozzle at people, animals or yourself. Always disconnect the compressed air before performing any service.

Never modify the equipment yourself. Check that all parts are in good working order and if worn replace only with original ones. Before cleaning or replacing components make sure that the compressed air is disconnected and press the trigger of the gun to be absolutely sure that there is no pressure.

Technical data:

Tank capacity: 600 ml

Paint feed method: gravity

Connection: 1/4"

Air flow: 170-300 l/min

Pressure: 3-4 bar

Nozzle size: 1.4 mm

Before use:

The new gun is protected with an anti-corrosion agent, make sure it is washed with solvent before painting. Check that all gun components are functional, properly installed and properly tightened.

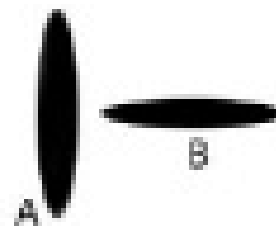
Flow regulation

The jet can also be adjusted using the nozzle butterfly.

A) You get it by turning the butterfly so that its ends are on the sides of the gun.

B) You achieve this by turning the butterfly so that its ends are in line with the trigger.

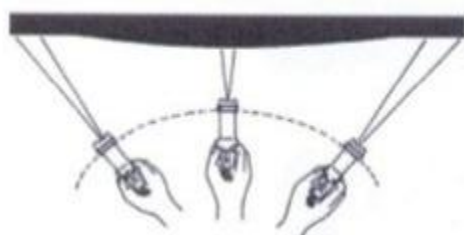
* - Check the documentation to see what nozzles the product manufacturer provides for application with a gun.



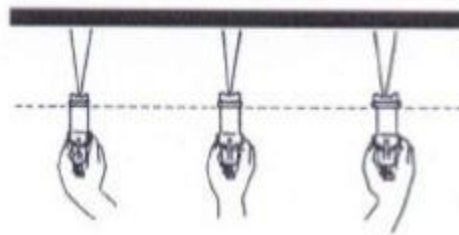
Painting

The gun is equipped with an independent mechanism for starting air and paint. Thanks to this solution, after lightly pressing the trigger, compressed air escapes from the nozzle and then, after increasing the pressure on the trigger, paint. This has a big impact on the quality of painting, never press the trigger all the way down. Always hold the gun perpendicular to the surface being painted and distribute the material in parallel with it.

Bad



Good



The gun is equipped with a gravity tank, which means that you can only paint in the upper position.

Cleaning and replacing nozzles

Before servicing, make sure the gun is disconnected from the air supply and the paint tank is empty.

Replacing the nozzle set (You need to change 3 elements to new ones.)

- Disconnect the gun from the power supply.
- Empty the paint tank and unscrew it.
- Unscrew the butterfly by hand.
- Manually unscrew the paint adjustment
- Pull out the spring
- Pull the trigger of the gun
- Gently pull the needle out by hand
- Use the key supplied with the gun to unscrew the nozzle

- i. Screw in the new nozzle and tighten it with a wrench
- j. Insert the needle and the rest of the new parts in the same order.

Cleaning the gun

ATTENTION!

NEVER USE METAL BRUSHES TO CLEAN YOUR GUN.

NEVER SOAK THE ENTIRE GUN IN SOLVENT.

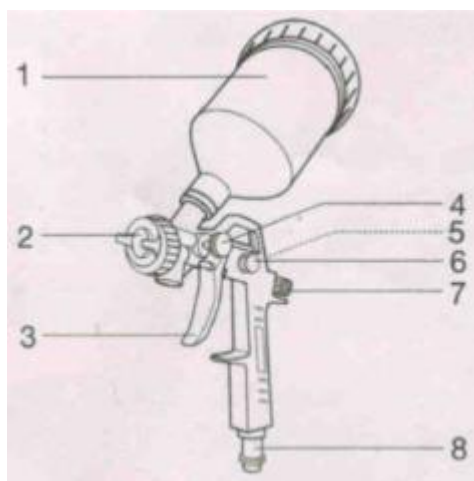
- a. Disconnect the gun from the power supply.
- b. Empty the paint tank and unscrew it.
- c. Unscrew the butterfly by hand.
- d. Manually loosen the paint adjustment .
- e. Pull out the spring .
- f. Pull the gun trigger .
- g. Gently pull the firing pin out by hand .
- h. Use the key supplied with the gun to unscrew the nozzle .
- i. Place the nozzle, needle and butterfly into the solvent .
- j. Use the brush provided to wash them gently.
- k. Use a brush and solvent to clean the inside of the gun .
- l. Use a cloth and solvent to clean the gun body and tank. Reassemble everything.

Maintenance

All moving parts of the gun should be lubricated with special Vaseline to reduce friction, with the exception of the place where the nozzle meets the needle.

Repair kit nozzle needle butterfly always replace as a whole (3 parts at a time). In case of a crooked stream, clean the nozzle butterfly thoroughly.

If the flow is interrupted, tighten the paint nozzles or replace the seal.



- 1. Paint tank
- 2. Rotating spray nozzle with ring
- 3. Trigger
- 4. Jet shape adjustment screw
- 5. Allen screw (no function)
- 6. Hexagonal screw (no function)
- 7. Paint quantity adjustment screw
- 8. Compressed air connector 1/4"



The last two digits of the year of application of the marking – CE

EC DECLARATION OF CONFORMITY

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

GEKO 600 ml paint spray gun (plastic tank)
Type: G01108, Model: H827

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2006/42/EC of 17 May 2006 on machinery

2006/95/EC of 12 December 2006

on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use
within certain voltage limits and standards EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013
is identical to the specimen that is the subject of EC type examination certificate No.

CMZJ1409224422 dated 18/09/2014

issued by GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH
Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf
e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

**This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed
or rebuilt without the manufacturer's consent.**

Responsible for preparing technical documentation:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.09.2015
Place and date of issue

M.Sc. Grzegorz Kowalczyk
Name, first name and position of the authorized person



BENUTZERHANDBUCH

GEKO 600 ml Farbspritzpistole (Kunststoffbehälter)

Typ: G01108, Modell: H827

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.



Hergestellt für
FH GEKO
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

AUFMERKSAMKEIT!!

Sicherheitstipps:

Jede unsachgemäße Verwendung des Produkts oder des dazugehörigen Zubehörs kann zu schweren Körperverletzungen, Bränden und Explosionen führen. Um die besten Ergebnisse mit unseren Geräten zu erzielen und zu Ihrer Sicherheit, empfehlen wir Ihnen daher, die Bedienungsanleitung zu lesen und zu verstehen. Jede Person, die mit dieser Pistole arbeitet, sollte dieses Handbuch lesen und mit den Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die Lackiererei in Ihrem Unternehmen vergleichen. Benutzen Sie die Geräte nur in gut belüfteten Räumen. In Räumen, in denen gestrichen wird, darf nicht geraucht oder mit offenem Feuer gearbeitet werden. Lagern Sie niemals Farben oder Lösungsmittel in dem Raum, in dem Sie malen. Verschließen Sie stets die Behälter, die Sie verwendet haben (Lösungsmittel, Farben). Halten Sie den Raum, in dem Sie malen, sauber. Lesen Sie die Anweisungen des Herstellers der von Ihnen verwendeten Farben und Lösungsmittel. Malmaterialien können zu Verletzungen an Körperteilen führen. Verwenden Sie daher immer eine Malermaske, Handschuhe, Handcreme, eine Schutzbrille und einen geeigneten Maleranzug.

Die Lackierpistole wird durch Druckluft angetrieben. Daher sollten Sie bei der Arbeit immer besondere Vorsichtsmaßnahmen treffen. Überschreiten Sie niemals den maximalen Betriebsdruck eines bestimmten Geräts. Verwenden Sie immer Schläuche mit elektrostatischer Ableitung. Achten Sie darauf, nur dichte und in gutem Zustand befindliche Schläuche und Anschlüsse zu verwenden. Verwenden Sie Produkte (Farben, Lösungsmittel, anderes Zubehör) nur, wenn Sie sicher sind, dass sie mit Ihrem Gerät kompatibel sind. Blockieren Sie die Düsenaustrittslöcher niemals mit Ihren Fingern. Richten Sie die Ausstoßdüse der Pistole niemals auf Menschen, Tiere oder sich selbst. Trennen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten immer die Druckluft.

Nehmen Sie niemals eigenmächtig Änderungen an der Ausrüstung vor. Überprüfen Sie, ob alle Teile in einwandfreiem Zustand sind und ersetzen Sie sie bei Verschleiß nur durch Originalteile. Stellen Sie vor dem Reinigen oder Ersetzen von Komponenten sicher, dass die Druckluft abgeklemmt ist, und drücken Sie den Abzug der Pistole, um absolut sicherzugehen, dass kein Druck vorhanden ist.

Technische Daten:

Tankinhalt: 600 ml

Farbzufuhrmethode: Schwerkraft

Anschluss: 1/4"

Luftstrom: 170-300 l/min

Druck: 3-4 bar

Düsengröße: 1,4 mm

Vor Gebrauch:

Die neue Pistole ist mit einem Korrosionsschutzmittel geschützt. Stellen Sie sicher, dass sie vor dem Lackieren mit Lösungsmittel gewaschen wird.

Überprüfen Sie, ob alle Pistolenkomponenten funktionsfähig, richtig installiert und festgezogen sind.

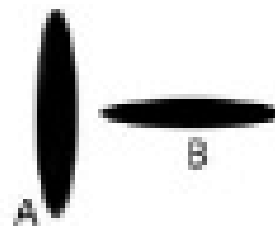
Durchflussregulierung

Der Strahl lässt sich zusätzlich über die Düsenklappe regulieren.

A) Sie erhalten es, indem Sie den Schmetterling so drehen, dass sich seine Enden an den Seiten der Waffe befinden.

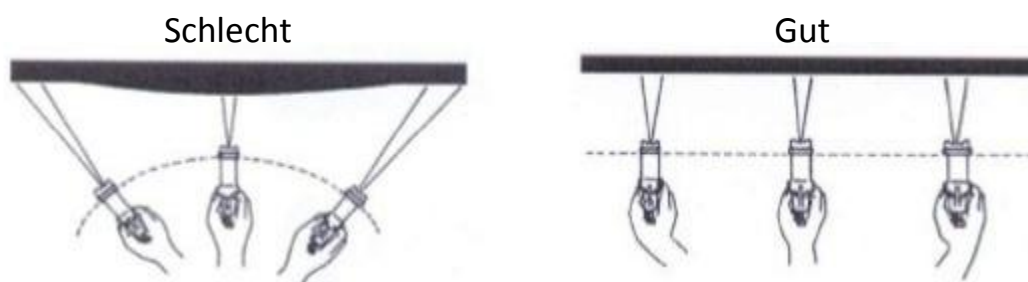
B) Dies erreichen Sie, indem Sie den Butterfly so drehen, dass seine Enden auf einer Linie mit dem Auslöser liegen.

* - Schauen Sie in der Dokumentation nach, welche Düsen der Produkthersteller für die Anwendung mit einer Pistole bereitstellt.



Malerei

Die Pistole ist mit einem unabhängigen Luft- und Farbaktivierungsmechanismus ausgestattet. Dank dieser Lösung entweicht bei leichtem Druck auf den Abzug Druckluft aus der Düse und bei erhöhter Druckbeaufschlagung auf den Abzug tritt Farbe aus. Dies hat großen Einfluss auf die Qualität des Anstrichs, drücken Sie den Abzug daher nie ganz durch. Halten Sie die Pistole immer senkrecht zur zu streichenden Fläche und verteilen Sie das Material parallel.



Die Pistole ist mit einem Fallrohr ausgestattet, das heißt, dass nur in der oberen Position lackiert werden kann.

Düsen reinigen und austauschen

Stellen Sie vor der Wartung sicher, dass die Pistole von der Luftzufuhr getrennt und der Farbtank leer ist.

Austausch des Düsensatzes (Es müssen 3 Elemente gegen neue ausgetauscht werden.)

- A. Trennen Sie die Pistole von der Stromversorgung.
- B. Entleeren Sie den Farbbehälter und schrauben Sie ihn ab.
- C. Schrauben Sie die Drosselklappe mit der Hand ab.
- D. Die Farbeinstellung manuell abschrauben
- e. Ziehen Sie die Feder heraus
- F. Drücken Sie den Abzug der Waffe
- G. Ziehen Sie die Nadel vorsichtig mit der Hand heraus
- H. Mit dem mitgelieferten Schlüssel die Düse abschrauben

- ich. Neue Düse einschrauben und mit einem Schraubenschlüssel festziehen
J. Setzen Sie die Nadel und die restlichen neuen Teile in der gleichen Reihenfolge ein.

Reinigung der Waffe

AUFMERKSAMKEIT!

VERWENDEN SIE NIEMALS METALLBÜRSTEN ZUM REINIGEN IHRER WAFFE.

Tränken Sie niemals die gesamte Pistole in Lösungsmittel.

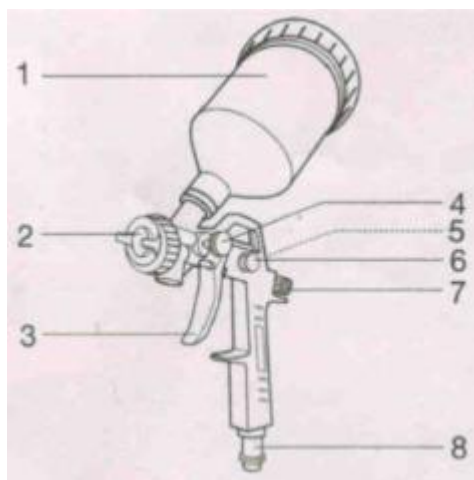
- A. Trennen Sie die Pistole von der Stromversorgung.
- B. Entleeren Sie den Farbbehälter und schrauben Sie ihn ab.
- C. Schrauben Sie die Drosselklappe mit der Hand ab.
- D. Lösen Sie die Farbeinstellung manuell .
- e. Ziehen Sie die Feder heraus .
- F. Betätigen Sie den Abzug der Pistole .
- G. Ziehen Sie den Schlagbolzen vorsichtig mit der Hand heraus .
- H. Zum Abschrauben der Düse den mit der Pistole mitgelieferten Schlüssel verwenden .
- ich. Tauchen Sie die Düse, die Nadel und den Schmetterling in das Lösungsmittel ein .
- J. Verwenden Sie die mitgelieferte Bürste, um sie vorsichtig zu waschen.
- k. Reinigen Sie das Innere der Pistole mit einer Bürste und Lösungsmittel .
- l. Reinigen Sie das Pistolengehäuse und den Tank mit einem Tuch und Lösungsmittel. Alles wieder zusammenbauen.

Wartung

Alle beweglichen Teile der Pistole sollten mit spezieller Vaseline geschmiert werden, um die Reibung zu verringern, mit Ausnahme der Stelle, an der die Düse auf die Nadel trifft.

Tauschen Sie den Düsennadel-Drosselklappen-Reparaturset immer als Ganzes aus (3 Teile auf einmal). Bei einem krummen Strahl die Düsenklappe gründlich reinigen.

Bei Durchflussunterbrechungen Farbdüsen nachziehen oder Dichtung austauschen.



- 1. Farbtank
- 2. Rotierende Sprühdüse mit Ring
- 3. Auslöser
- 4. Düsenform-Einstellschraube
- 5. Inbusschraube (ohne Funktion)
- 6. Sechskantschraube (ohne Funktion)
- 7. Farbmengen-Einstellschraube
- 8. Druckluftanschluss 1/4"



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der Kennzeichnung - CE

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt mit voller Verantwortung, dass:

GEKO 600 ml Farbspritzpistole (Kunststoffbehälter)
Typ: G01108, Modell: H827

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

2006/42/EG vom 17. Mai 2006 über Maschinen

2006/95/EG vom 12. Dezember 2006

zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel
zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen sowie Normen EN ISO 12100:2010, EN
1953:2013

ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr.
CMZJ1409224422 vom 18.09.2014 ist

herausgegeben von der GTS Prüf- und Zertifizierungs GmbH
Burgstadter Straße 21, D-09233 Hartmannsdorf
E-Mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

**Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt geändert wird
oder ohne Zustimmung des Herstellers umgebaut.**

Verantwortlich für die Erstellung der technischen Dokumentation:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kiew, 23.09.2015

Ort und Datum der Ausstellung

M.Sc. Grzegorz Kowalczyk

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person



MANUEL D'UTILISATION

Pistolet à peinture GEKO 600 ml (réservoir en plastique)

Type : G01108, Modèle : H827

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.



Fabriqué pour
FH GEKO
Kietlin, rue. Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

ATTENTION!!

Conseils de sécurité :

Toute utilisation inappropriée du produit ou des accessoires coopérant avec lui peut provoquer des blessures corporelles graves, un incendie, une explosion. Par conséquent, pour obtenir les meilleurs résultats de notre équipement et pour votre sécurité, nous vous recommandons de lire et de comprendre les instructions d'utilisation. Chaque personne travaillant avec ce pistolet doit lire ce manuel et le comparer avec les instructions de santé et de sécurité de l'atelier de peinture de votre entreprise. Utiliser l'équipement uniquement dans des pièces bien ventilées. Ne fumez jamais et n'utilisez jamais de flammes nues dans les pièces où des travaux de peinture sont en cours. Ne stockez jamais de peintures ou de solvants dans la pièce où vous peignez. Fermez toujours les récipients que vous avez utilisés (solvants, peintures). Gardez la pièce dans laquelle vous peignez propre. Lisez les instructions du fabricant pour les peintures et les solvants que vous utilisez. Les matériaux de peinture peuvent endommager les parties du corps, utilisez donc toujours un masque de peinture, des gants, de la crème pour les mains, des lunettes de protection et une combinaison de peinture appropriée.

Le pistolet à peinture est alimenté par de l'air comprimé. Par conséquent, vous devez toujours prendre des précautions particulières lorsque vous travaillez. Ne jamais dépasser la pression de service maximale d'un appareil donné. Utilisez toujours des tuyaux à décharge électrostatique. Assurez-vous d'utiliser uniquement des tuyaux et des connecteurs serrés et en bon état. N'utilisez des produits (peintures, solvants, autres accessoires) que si vous êtes sûr qu'ils peuvent fonctionner avec votre appareil. Ne jamais obstruer les orifices de sortie de la buse avec les doigts. Ne dirigez jamais la buse de décharge du pistolet vers des personnes, des animaux ou vous-même. Débranchez toujours l'air comprimé avant d'effectuer tout entretien.

Ne modifiez jamais l'équipement vous-même. Vérifiez que toutes les pièces sont en bon état de fonctionnement et en cas d'usure, remplacez-les uniquement par des pièces d'origine. Avant de nettoyer ou de remplacer des composants, assurez-vous que l'air comprimé est débranché et appuyez sur la gâchette du pistolet pour être absolument certain qu'il n'y a pas de pression.

Données techniques :

Capacité du réservoir : 600 ml

Méthode d'alimentation en peinture : gravité

Connexion : 1/4"

Débit d'air : 170-300 l/min

Pression : 3-4 bar

Taille de la buse : 1,4 mm

Avant utilisation :

Le nouveau pistolet est protégé par un agent anticorrosion, assurez-vous qu'il est lavé avec du solvant avant de peindre.

Vérifiez que tous les composants du pistolet sont fonctionnels, correctement installés et correctement serrés.

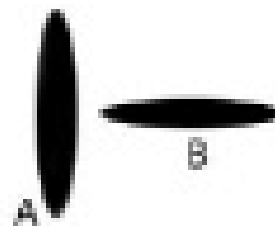
Régulation du débit

Le jet peut également être réglé à l'aide du papillon de la buse.

A) Vous l'obtenez en tournant le papillon de manière à ce que ses extrémités soient sur les côtés du pistolet.

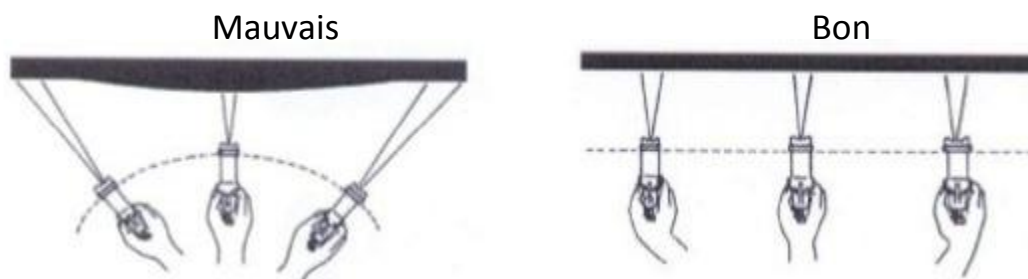
B) Vous y parvenez en tournant le papillon de manière à ce que ses extrémités soient alignées avec la gâchette.

* - Consultez la documentation pour voir quelles buses le fabricant du produit fournit pour l'application avec un pistolet.



Peinture

Le pistolet est équipé d'un mécanisme d'activation indépendant de l'air et de la peinture. Grâce à cette solution, lorsque vous appuyez légèrement sur la gâchette, de l'air comprimé s'échappe de la buse puis, lorsque vous augmentez la pression sur la gâchette, de la peinture s'échappe. Cela a un impact majeur sur la qualité de la peinture, n'appuyez jamais à fond sur la gâchette. Tenez toujours le pistolet perpendiculairement à la surface à peindre et répartissez le matériau en parallèle.



Le pistolet est équipé d'un réservoir à gravité, ce qui signifie que vous ne pouvez peindre qu'en position supérieure.

Nettoyage et remplacement des buses

Avant l'entretien, assurez-vous que le pistolet est débranché de l'alimentation en air et que le réservoir de peinture est vide.

Remplacement du jeu de buses (vous devez remplacer 3 éléments par des neufs.)

- un. Débranchez le pistolet de l'alimentation électrique.
- b. Videz le réservoir de peinture et dévissez-le.
- c. Dévisser le papillon à la main.
- d. Dévisser manuellement le réglage de la peinture
- f. Retirez le ressort
- f. Appuyez sur la gâchette du pistolet
- g. Retirez délicatement l'aiguille à la main
- h. Utilisez la clé fournie avec le pistolet pour dévisser la buse

- je. Vissez la nouvelle buse et serrez-la avec une clé
- j. Insérez l'aiguille et le reste des nouvelles pièces dans le même ordre.

Nettoyage du pistolet

ATTENTION!

N'UTILISEZ JAMAIS DE BROSSES MÉTALLIQUES POUR NETTOYER VOTRE ARME.

NE JAMAIS TREMPER L'ENSEMBLE DU PISTOLET DANS UN SOLVANT.

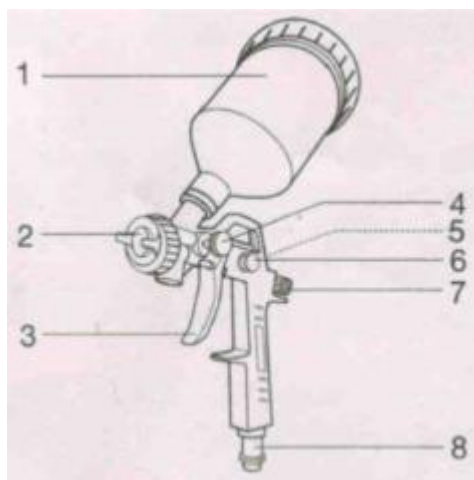
- un. Débranchez le pistolet de l'alimentation électrique.
- b. Videz le réservoir de peinture et dévissez-le.
- c. Dévisser le papillon à la main.
- d. Desserrez manuellement le réglage de la peinture .
- f. Retirez le ressort .
- f. Appuyez sur la gâchette du pistolet .
- g. Retirez délicatement le percuteur à la main .
- h. Utilisez la clé fournie avec le pistolet pour dévisser la buse .
- je. Placez la buse, l'aiguille et le papillon dans le solvant .
- j. Utilisez la brosse fournie pour les laver en douceur.
- k. Utilisez une brosse et un solvant pour nettoyer l'intérieur du pistolet .
- l. Utilisez un chiffon et un solvant pour nettoyer le corps du pistolet et le réservoir. Remettez tout en place.

Entretien

Toutes les pièces mobiles du pistolet doivent être lubrifiées avec de la vaseline spéciale pour réduire la friction, à l'exception de l'endroit où la buse rencontre l'aiguille.

Remplacez toujours le kit de réparation du papillon de l'aiguille de la buse dans son intégralité (3 pièces à la fois). Si le jet est tordu, nettoyez soigneusement le papillon de la buse.

Si le débit est interrompu, resserrez les buses de peinture ou remplacez le joint.



- 1. Réservoir de peinture
- 2. Buse de pulvérisation rotative avec anneau
- 3. Déclencheur
- 4. Vis de réglage de la forme du jet
- 5. Vis Allen (sans fonction)
- 6. Vis hexagonale (sans fonction)
- 7. Vis de réglage de la quantité de peinture
- 8. Connecteur d'air comprimé 1/4"



Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage - CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare en toute responsabilité que :

Pistolet à peinture GEKO 600 ml (réservoir en plastique)
Type : G01108, Modèle : H827

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du 17 mai 2006 relative aux machines

2006/95/CE du 12 décembre 2006

relative à l'harmonisation des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être utilisé dans certaines limites de tension et normes EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013 est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'examen CE de type n° CMZJ1409224422 du 18/09/2014

délivré par GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH
Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf
e-mail : info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

**Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié
ou reconstruit sans le consentement du fabricant.**

Responsable de la préparation de la documentation technique :
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.09.2015
Lieu et date d'émission

M.Sc. Grzegorz Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Краскопульт GEKO 600 мл (пластиковый бачок)

Тип: G01108, Модель: H827

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию. Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут возникнуть при использовании оборудования.



Изготовлено для
ФХ GEKO
Кетлин, ул. Пешеходная улица 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

ВНИМАНИЕ!!

Советы по безопасности:

Любое неправильное использование изделия или взаимодействующих с ним аксессуаров может привести к серьезным телесным повреждениям, пожару, взрыву, поэтому для получения наилучших результатов от нашего оборудования и для вашей безопасности мы рекомендуем вам прочитать и понять инструкцию по эксплуатации. Каждый человек, работающий с этим пистолетом, должен прочитать данное руководство и сравнить его с инструкциями по охране труда и технике безопасности, действующими в покрасочном цехе вашей компании. Используйте оборудование только в хорошо проветриваемых помещениях. Никогда не курите и не пользуйтесь открытым огнем в помещениях, где проводятся покрасочные работы. Никогда не храните краски и растворители в помещении, где вы красите. Всегда закрывайте использованные емкости (растворители, краски). Содержите комнату, где вы рисуете, в чистоте. Ознакомьтесь с инструкциями производителя используемых вами красок и растворителей. Лакокрасочные материалы могут повредить части тела, поэтому всегда используйте маску для покраски, перчатки, крем для рук, защитные очки и подходящий костюм для покраски.

Пистолет для покраски работает от давления сжатого воздуха. Поэтому при работе всегда следует соблюдать особые меры предосторожности. Никогда не превышайте максимальное рабочее давление данного устройства. Всегда используйте шланги с электростатическим разрядом. Обязательно используйте только герметичные и исправные шланги и соединители. Используйте только те продукты (краски, растворители, другие принадлежности), которые подходят для вашего устройства. Никогда не закрывайте выходные отверстия насадки пальцами. Никогда не направляйте сопло пистолета на людей, животных или на себя. Перед выполнением любого обслуживания всегда отключайте подачу сжатого воздуха.

Никогда не модифицируйте оборудование самостоятельно. Проверьте, что все детали находятся в хорошем рабочем состоянии, и в случае износа заменяйте их только оригинальными. Перед очисткой или заменой компонентов убедитесь, что подача сжатого воздуха отключена, и нажмите на курок пистолета, чтобы быть абсолютно уверенным в отсутствии давления.

Технические данные:

Емкость бака: 600 мл

Метод подачи краски: гравитационный

Соединение: 1/4"

Расход воздуха: 170-300 л/мин

Давление: 3-4 бара

Размер сопла: 1,4 мм

Перед использованием:

Новый пистолет защищен антикоррозийным средством, перед покраской обязательно промойте его растворителем.

Проверьте, что все компоненты пистолета исправны, правильно установлены и надежно затянуты.

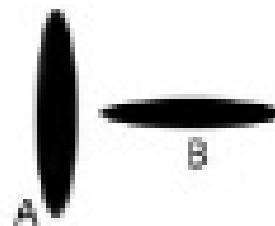
Регулировка потока

Струю также можно регулировать с помощью форсунки-бабочки.

А) Этого можно добиться, повернув бабочку так, чтобы ее концы оказались по бокам ружья.

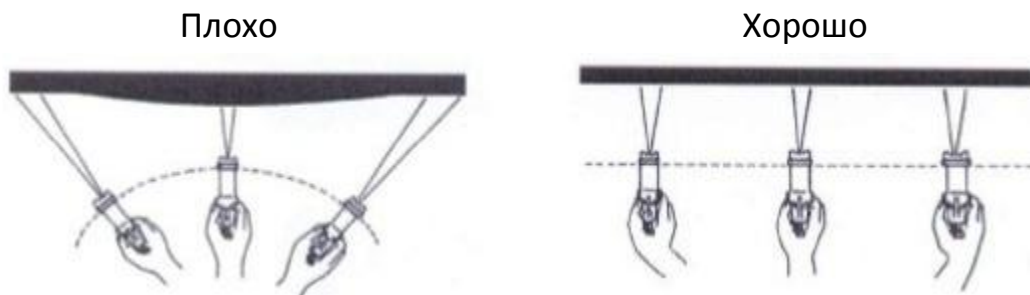
Б) Это достигается путем поворота бабочки так, чтобы ее концы находились на одной линии со спусковым крючком.

* - Проверьте документацию, чтобы узнать, какие насадки производитель продукта предоставляет для нанесения с помощью пистолета.



Рисование

Пистолет оснащен независимым механизмом активации воздуха и краски. Благодаря такому решению при легком нажатии на курок из сопла выходит сжатый воздух, а затем, при усилении нажатия на курок, выходит краска. Это существенно влияет на качество покраски, никогда не нажимайте на курок до конца. Всегда держите пистолет перпендикулярно окрашиваемой поверхности и распределяйте материал параллельно.



Пистолет оснащен гравитационным баком, что означает, что красить можно только в верхнем положении.

Чистка и замена форсунок

Перед обслуживанием убедитесь, что пистолет отсоединен от источника воздуха, а бак для краски пуст.

Замена комплекта форсунок (необходимо заменить 3 элемента на новые.)

- а. Отсоедините пистолет от источника питания.
 - б. Опорожните бак с краской и открутите его.
 - в. Открутите бабочку вручную.
 - г. Вручную открутите регулировку краски.
 - е. Вытащите пружину.
 - ф. Нажмите на курок пистолета
 - г. Осторожно вытяните иглу рукой.
- час Используйте ключ, входящий в комплект пистолета, чтобы открутить насадку.

- я. Вкрутите новую насадку и затяните ее гаечным ключом.
- дж. Вставьте иглу и остальные новые детали в том же порядке.

Чистка оружия

ВНИМАНИЕ!

НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЩЕТКИ ДЛЯ ЧИСТКИ ОРУЖИЯ.

НИКОГДА НЕ ЗАМАЧИВАЙТЕ ВЕСЬ ПИСТОЛЕТ В РАСТВОРИТЕЛЬ.

- а. Отсоедините пистолет от источника питания.
- б. Опорожните бак с краской и открутите его.
- в. Открутите бабочку вручную.
- г. Вручную ослабьте регулировку краски .
- е. Вытащите пружину .
- ф. Нажмите на курок пистолета .
- г. Осторожно вытяните ударник рукой .
- час Для откручивания насадки используйте ключ, входящий в комплект пистолета .
- я. Поместите насадку, иглу и бабочку в растворитель .
- дж. Для бережной чистки используйте прилагаемую щеточку.
- к. Для очистки внутренней части пистолета используйте щетку и растворитель .
- л. Для очистки корпуса пистолета и резервуара используйте ткань и растворитель . Соберите все обратно.

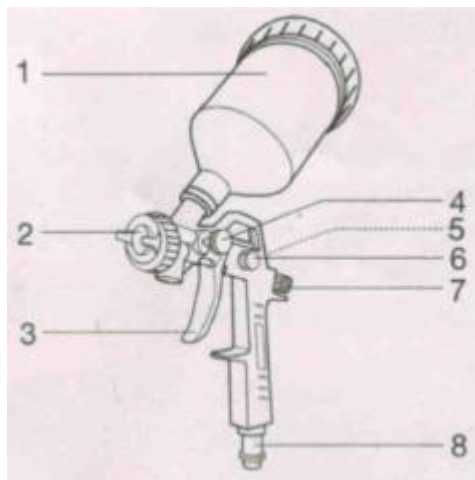
Обслуживание

Все движущиеся части пистолета следует смазать специальным вазелином для уменьшения трения, за исключением места соединения сопла с иглой.

Всегда заменяйте комплект для ремонта бабочки иглы распылителя целиком (по 3 детали за раз).

Если струя искривлена, тщательно очистите форсунку-бабочку.

Если поток прерывается, затяните форсунки или замените уплотнение.



1. Бак для краски
2. Вращающаяся распылительная насадка с кольцом
3. Триггер
4. Винт регулировки формы струи
5. Винт с внутренним шестигранником (без функции)
6. Шестигранный винт (без функции)
7. Винт регулировки количества краски
8. Соединитель сжатого воздуха 1/4"



Последние две цифры года нанесения маркировки - CE

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ФН GEKO Кетлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско
заявляет со всей ответственностью, что:

Краскопульт GEKO 600 мл (пластиковый бачок)
Тип: G01108, Модель: H827

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/ЕС от 17 мая 2006 г. о машинах

2006/95/ЕС от 12 декабря 2006 г.

о гармонизации законов государств-членов, касающихся электрооборудования,
предназначенного для использования в определенных пределах напряжения и стандартах EN
ISO 12100:2010, EN 1953:2013

идентичен образцу, являющемуся предметом сертификата ЕС об испытании типа №
CMZJ1409224422 от 18.09.2014 г.

выдано GTS Pruf-und Zertifizierungs GmbH
Бургштадтер Штрассе 21, D-09233 Хартманнсдорф
электронная почта: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

**Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной в случае изменения
продукта.
или перестроены без согласия производителя.**

Ответственный за подготовку технической документации:

Гжегож Ковальчик, Кетлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 23.09.2015
Место и дата выдачи

Магистр наук Гжегож Ковальчик
Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



ПОСІБНИК КОРИСТУВАННЯ

Фарборозпилювач GEKO 600 мл (пластиковий бак)

Тип: G01108, Модель: H827

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



*Перед першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для
безпечного використання та експлуатації, і усвідомлення будь-яких ризиків, які можуть
виникнути під час використання обладнання.*



Виготовлено для
ФГ GEKO
Кітлін, вул. Пішохідна вулиця 3
97-500 Радомськ
www.geko.pl

УВАГА!!

Поради щодо безпеки:

Будь-яке неналежне використання виробу або аксесуарів, які з ним сумісні, може призвести до серйозних тілесних ушкоджень, пожежі, вибуху, тому, щоб отримати найкращі результати від нашого обладнання та для вашої безпеки, ми рекомендуємо вам прочитати та зрозуміти інструкції з експлуатації. Кожна особа, яка працює з цим пістолетом, повинна прочитати цю інструкцію та порівняти її з інструкціями з охорони праці для фарбувального цеху вашої компанії. Використовуйте обладнання тільки в добре провітрюваних приміщеннях. Ніколи не паліть і не використовуйте відкритий вогонь у приміщеннях, де виконується фарбування. Ніколи не зберігайте фарби або розчинники в кімнаті, де ви малюєте. Завжди закривайте використані ємності (розчинники, фарби). Тримайте кімнату, де ви малюєте, чистою. Прочитайте інструкції виробника фарб і розчинників, які ви використовуєте. Фарбувальні матеріали можуть пошкодити частини тіла, тому завжди використовуйте маску для фарбування, рукавички, крем для рук, окуляри та відповідний костюм для фарбування.

Фарбувальний пістолет працює від тиску стисненого повітря. Тому під час роботи завжди слід дотримуватися особливих заходів обережності. Ніколи не перевищуйте максимальний робочий тиск даного пристрою. Завжди використовуйте шланги з електростатичним розрядом. Обов'язково використовуйте тільки щільні та справні шланги та з'єднувачі. Використовуйте продукти (фарби, розчинники, інші аксесуари), лише якщо ви впевнені, що вони сумісні з вашим пристроєм. Ніколи не блокуйте пальцями вихідні отвори сопла. Ніколи не направляйте розрядний патрубок пістолета на людей, тварин або себе. Завжди від'єднуйте стиснене повітря перед виконанням будь-якого обслуговування.

Ніколи не модифікуйте обладнання самостійно. Перевірте, чи всі деталі знаходяться в хорошому робочому стані, і в разі зносу замініть лише на оригінальні. Перед чищенням або заміною компонентів переконайтеся, що стиснене повітря від'єднано, і натисніть курок пістолета, щоб бути впевненим у відсутності тиску.

Технічні дані:

Ємність бака: 600 мл

Спосіб подачі фарби: гравітаційний

Підключення: 1/4"

Потік повітря: 170-300 л/хв

Тиск: 3-4 бар

Розмір сопла: 1,4 мм

Перед застосуванням:

Новий пістолет захищений антикорозійним засобом, перед фарбуванням обов'язково промийте його розчинником.

Перевірте, чи всі компоненти пістолета функціональні, правильно встановлені та належним чином затягнуті.

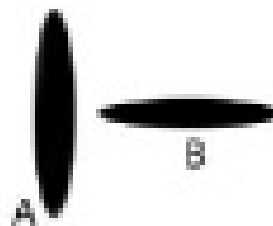
Регулювання потоку

Струмінь також можна регулювати за допомогою метелика насадки.

А) Ви отримуєте це, повернувши метелик так, щоб його кінці були з боків рушниці.

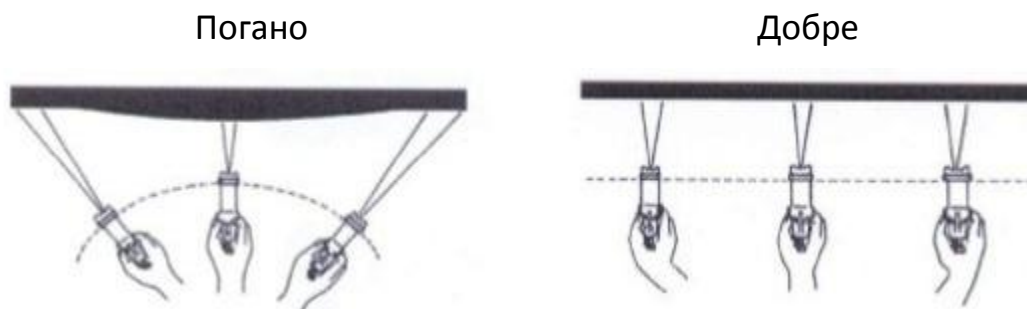
В) Ви досягаєте цього, повернувши метелик так, щоб його кінці були на одній лінії зі спусковим гачком.

* - Перегляньте документацію, щоб дізнатися, які насадки надає виробник продукту для нанесення пістолетом.



живопис

Пістолет оснащений незалежним механізмом активації повітря та фарби. Завдяки цьому рішення при легкому натисканні на спусковий гачок з сопла виходить стиснене повітря, а потім, при збільшенні натискання на спусковий гачок, виходить фарба. Це значно впливає на якість фарбування, ніколи не натискайте на спусковий гачок до кінця. Завжди тримайте пістолет перпендикулярно до поверхні, що фарбується, і розподіляйте матеріал паралельно.



Пістолет оснащений гравітаційним баком, що означає, що фарбувати можна тільки у верхньому положенні.

Очищення та заміна форсунок

Перед обслуговуванням переконайтеся, що пістолет від'єднано від подачі повітря, а резервуар для фарби порожній.

Заміна комплекту насадок (Потрібно поміняти 3 елементи на нові.)

- Від'єднайте пістолет від джерела живлення.
- Спорожніть резервуар для фарби та відкрутіть його.
- Відкрутіть метелик вручну.
- Вручну відкрутіть регулятор фарби
- Витягніть пружину
- Натисніть на спусковий гачок пістолета
- Обережно витягніть голку рукою
- Щоб відкрутити сопло, використовуйте ключ, який додається до пістолета

- i. Вкрутіть нову насадку і затягніть її гайковим ключем
- j. Вставте голку та інші нові частини в тому ж порядку.

Чистка рушниці

УВАГА!

НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ МЕТАЛЕВІ ЩІТКИ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ СВОЄЇ ЗБОРНИЦІ.

НІКОЛИ НЕ ЗАМОЧУВАЙТЕ ВЕСЬ ПІСТОЛЕТ У РОЗЧИННИК.

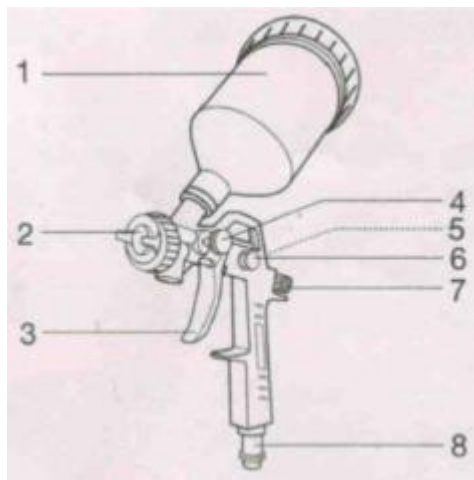
- a. Від'єднайте пістолет від джерела живлення.
- b. Спорожніть резервуар для фарби та відкрутіть його.
- v. Відкрутіть метелика вручну.
- d. Вручну послабте регулювання фарби .
- d. Витягніть пружину .
- f. Натисніть на курок пістолета .
- g. Обережно витягніть ударник рукою .
- ч. Щоб відкрутити насадку, використовуйте ключ, який додається до пістолета .
- i. Помістіть насадку, голку та метелика в розчинник .
- j. Використовуйте щітку, що входить у комплект, щоб обережно вимити їх.
- k. Використовуйте щітку та розчинник для очищення внутрішньої частини пістолета .
- л. Використовуйте тканину та розчинник, щоб очистити корпус пістолета та бак. Знову все зібрати.

Технічне обслуговування

Усі рухомі частини пістолета необхідно змастити спеціальним вазеліном для зменшення тертя, за винятком місця з'єднання сопла з голкою.

Завжди замінюйте комплект для ремонту метелика голки сопла цілком (3 частини за раз). Якщо струмінь крива, ретельно очистіть метелик сопла.

Якщо потік переривається, затягніть форсунки фарби або замініть ущільнення.



- 1. Ємність для фарби
- 2. Обертова розпилювальна насадка з кільцем
- 3. Тригер
- 4. Гвинт регулювання форми струменя
- 5. Шестигранний гвинт (без функції)
- 6. Шестигранний гвинт (без функції)
- 7. Гвинт регулювання кількості фарби
- 8. Роз'єм для стисненого повітря 1/4"



Дві останні цифри року нанесення маркування - CE

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

ФГ ГЕКО Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

з повною відповідальністю заявляє, що:

Фарборозпилювач ГЕКО 600 мл (пластиковий бак)

Тип: G01108, Модель: H827

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

2006/42/EC від 17 травня 2006 року про машини

2006/95/EC від 12 грудня 2006 року

про гармонізацію законодавства держав-членів стосовно електричного обладнання,
призначеного для використання в певних межах напруги, і стандартів EN ISO 12100:2010, EN
1953:2013

є ідентичним зразку, який є предметом сертифіката перевірки типу ЄС № CMZJ1409224422 від
18/09/2014

виданий GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH

Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf

електронна адреса: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

**Ця Декларація відповідності ЄС стає недійсною, якщо продукт змінюється
або реконструювати без згоди виробника.**

Відповідальний за оформлення технічної документації:

Гжегож Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 23.09.2015

Місце і дата видачі

магістр наук Гжегож Ковальчик

П.І.Б., посада уповноваженої особи



NAUDOJIMO VADOVAS

GEKO 600 ml dažų purškimo pistoletas (plastikinis bakas)

Tipas: G01108, modelis: H827

Originalios instrukcijos vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Prieš naudodami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Naudotojas privalo perskaityti visas instrukcijas, būtinas saugiam naudojimui ir naudojimui, ir suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.

Pagaminta už

FH GEKO

Kietlin, ul. Pėsčiųjų gatvė 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl



DĖMESIO!!

Saugos patarimai:

Bet koks netinkamas gaminio ar su juo bendradarbiaujančių priedų naudojimas gali sukelti rimtus kūno sužalojimus, gaisrą, sprogimą, todėl norėdami gauti geriausius mūsų įrangos rezultatus ir savo saugumą, rekomenduojame perskaityti ir suprasti naudojimo instrukciją. Kiekvienas su šiuo pistoletu dirbantis asmuo turėtų perskaityti šį vadovą ir palyginti jį su jūsų įmonės dažų cecho sveikatos ir saugos instrukcijomis. Naudokite įrangą tik gerai vėdinamose patalpose. Niekada nerūkykite ir nenaudokite atviros liepsnos patalpose, kuriose vyksta dažymas. Niekada nelaikykite dažų ar tirpiklių patalpoje, kurioje dažote. Visada uždarykite indus, kuriuos naudojote (tirpikliai, dažai). Patalpą, kurioje dažote, laikykite švarią. Perskaitykite naudojamų dažų ir tirpiklių gamintojo instrukcijas. Dažymo medžiagos gali pažeisti kūno dalis, todėl visada naudokite dažymo kaukę, pirštines, rankų kremą, akinius ir tinkamą dažymo kostiumą.

Dažų pistoletas maitinamas suslėgto oro slėgiu. Todėl dirbdami visada turėtumėte imtis ypatingų atsargumo priemonių. Niekada neviršykite maksimalaus tam tikro įrenginio darbinio slėgio. Visada naudokite žarnas su elektrostatinėmis iškrovomis. Būtinai naudokite tik sandarias ir geros būklės žarnas ir jungtis. Produktus (dažus, tirpiklius, kitus priedus) naudokite tik tuo atveju, jei esate tikri, kad jie veiks su jūsų įrenginiu. Niekada pirštais neuždenkite purkštukų išleidimo angų. Niekada nenukreipkite ginklo išmetimo antgalio į žmones, gyvūnus ar save. Prieš atlikdami bet kokią priežiūrą, visada atjunkite suslėgtą orą.

Niekada nekeiskite įrangos patys. Patikrinkite, ar visos dalys yra geros būklės, o susidėvėjus pakeiskite tik originaliomis. Prieš valydami arba keisdami komponentus, įsitikinkite, kad suslėgtas oras yra atjungtas, ir paspauskite pistoleto gaiduką, kad įsitikintumėte, jog nėra slėgio.

Techniniai duomenys:

Bako talpa: 600 ml

Dažų padavimo būdas: gravitacija

Jungtis: 1/4"

Oro srautas: 170-300 l/min

Slėgis: 3-4 barai

Purkštuko dydis: 1,4 mm

Prieš naudojimą:

Naujasis pistoletas apsaugotas antikorozine priemone, prieš dažydami būtinai nuplaukite tirpikliu.

Patikrinkite, ar visi pistoleto komponentai veikia, tinkamai sumontuoti ir tinkamai priveržti.

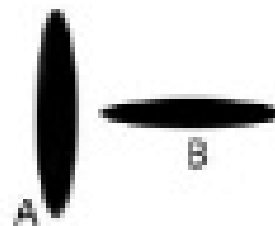
Srauto reguliavimas

Purkštuką taip pat galima reguliuoti naudojant antgalio drugelį.

A) Jį gausite pasukę drugelį taip, kad jo galai būtų pistoleto šonuose.

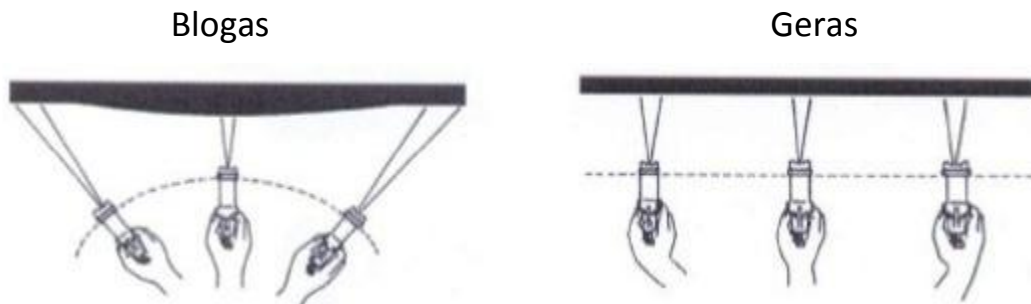
B) Tai pasieksite pasukdami drugelį taip, kad jo galai būtų vienoje linijoje su gaiduku.

* - Patikrinkite dokumentaciją, kad pamatytumėte, kokius purkštukus gaminio gamintojas numato naudoti su pistoletu.



Tapyba

Pistoletas turi nepriklausomą oro ir dažų aktyvavimo mechanizmą. Dėl šio sprendimo švelniai paspaudus gaiduką iš antgalio išeina suslėgtas oras, o tada, padidinus spaudimą gaiduko, išbėga dažai. Tai turi didelę įtaką tapybos kokybei, niekada nespauskite gaiduko iki galo. Visada laikykite pistoletą statmenai dažomam paviršiui ir lygiagrečiai paskirstykite medžiagą.



Pistoletas turi gravitacijos baką, o tai reiškia, kad galite dažyti tik viršutinėje padėtyje.

Purkštukų valymas ir keitimas

Prieš atlikdami techninę priežiūrą įsitikinkite, kad pistoletas atjungtas nuo oro tiekimo ir dažų bakas tuščias.

Purkštukų komplekto keitimas (3 elementus reikia pakeisti naujais.)

- Atjunkite pistoletą nuo maitinimo šaltinio.
- Ištuštinkite dažų baką ir atsukite.
- Ranka atsukite drugelį.
- Rankiniu būdu atsukite dažų reguliatorių
- Ištraukite spyruoklę
- Patraukite pistoleto gaiduką
- Švelniai ranka ištraukite adatą
- Norėdami atsukti antgalį, naudokite kartu su pistoletu pateiktą raktą

- i. Įsukite naują antgalį ir priveržkite jį veržliarakčiu
- j. Įdėkite adatą ir likusias naujas dalis ta pačia tvarka.

Ginklo valymas

DĖMESIO!

NIEKADA NENAUDOKITE METALINIŲ ŠEPEČIŲ GINKLUI VALYTI.

NIEKADA NEMIRKINKITE VISO pistoleto Tirpiklyje.

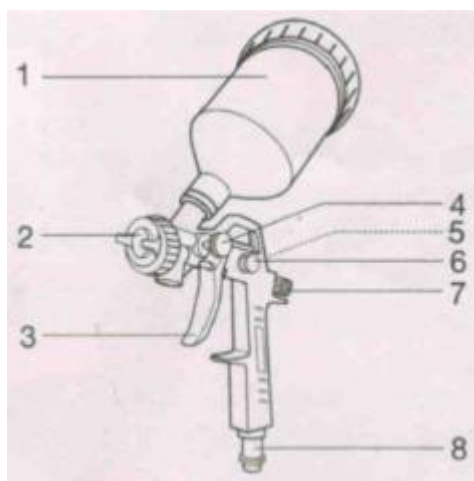
- a. Atjunkite pistoletą nuo maitinimo šaltinio.
- b. Ištuštinkite dažų baką ir atsukite.
- c. Ranka atsukite drugelį.
- d. Rankiniu būdu atlaisvinkite dažų reguliavimą .
- e. Ištraukite spyruoklę .
- f. Patraukite pistoleto gaiduką .
- g. Švelniai ranka ištraukite šaudymo kaištį .
- h. Naudodami kartu su pistoletu pateiktą raktą atsukite antgalį .
- i. Įdėkite antgalį, adatą ir drugelį į tirpiklį .
- j. Norėdami juos švelniai nuplauti, naudokite pateiktą šepetėlį.
- k. Šepečiu ir tirpikliu nuvalykite pistoleto vidų .
- l. Šluoste ir tirpikliu nuvalykite ginklo korpusą ir baką. Sudėkite viską atgal.

Priežiūra

Visos judančios pistoleto dalys turi būti suteptos specialiu vazelinu, kad sumažintumėte trintį, išskyrus vietą, kur antgalis susilieja su adata.

Visada pakeiskite purkštuko adatos drugelio taisymo rinkinį kaip visumą (3 dalis vienu metu). Jei srovė kreiva, kruopščiai nuvalykite purkštuko drugelį.

Jei srautas nutrūksta, priveržkite dažų purkštukus arba pakeiskite sandariklį.



- 1. Dažų bakas
- 2. Besisukantis purškimo antgalis su žiedu
- 3. Trigeris
- 4. Purkštuko formos reguliavimo varžtas
- 5. Šešiakampis varžtas (nėra funkcijos)
- 6. Šešiakampis varžtas (neveikia)
- 7. Dažų kiekio reguliavimo varžtas
- 8. Suspausto oro jungtis 1/4"



Paskutiniai du ženklavimo metų skaitmenys – CE

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

GEKO 600 ml dažų purškimo pistoletas (plastikinis bakas)
Tipas: G01108, modelis: H827

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006/42/EB dėl mašinų

m. gruodžio 12 d. 2006 /95/EB

dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektros įranga, skirta naudoti tam tikrose įtampos ribose,
suderinimo ir standartų EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

yra identiškas pavyzdžiui, kuriam išduotas 2014-09-18 EB tipo tyrimo sertifikatas Nr.

CMZJ1409224422

išleido GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH
Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf
paštas: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

**Pakeitus gaminį, ši EB atitikties deklaracija netenka galios
arba perstatyta be gamintojo sutikimo.**

Už techninės dokumentacijos rengimą atsakingas:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2015.09.23
Išdavimo vieta ir data

M.Sc. Grzegorz Kowalczyk
Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

GEKO 600 ml krāsas smidzināšanas pistole (plastmasas tvertne)

Tips: G01108, Modelis: H827

Orīģinālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Pirms pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Lietotāja pienākums ir izlasīt visas instrukcijas, kas nepieciešamas drošai lietošanai un darbībai, un izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.

Ražots priekš

FH GEKO

Kītлина, ul. Walking Street 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl



UZMANĪBU!!

Drošības padomi:

Jebkāda nepareiza produkta vai piederumu izmantošana, kas sadarbojas ar to, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus, aizdegšanos, eksploziju, tāpēc, lai iegūtu vislabākos rezultātus no mūsu aprīkojuma un jūsu drošībai, iesakām izlasīt un saprast lietošanas instrukciju. Katrai personai, kas strādā ar šo pistoli, ir jāizlasa šī rokasgrāmata un jāsalīdzina tā ar veselības un drošības norādījumiem jūsu uzņēmuma krāsošanas cehā. Izmantojiet aprīkojumu tikai labi vēdināmās telpās. Telpās, kur notiek krāsošana, nekad nesmēķējiet un neizmantojiet atklātu liesmu. Nekad neuzglabājiēt krāsas vai šķīdinātājus telpā, kur krāsojat. Vienmēr aizveriet izmantotos traukus (šķīdinātājus, krāsas). Uzturiet telpu, kurā krāsojat, tīru. Izlasiet ražotāja norādījumus par izmantotajām krāsām un šķīdinātājiem. Krāsošanas materiāli var sabojāt ķermeņa daļas, tāpēc vienmēr izmantojiet krāsošanas masku, cimdus, roku krēmu, aizsargbrilles un atbilstošu krāsošanas tērpu.

Krāsošanas pistoli darbina saspiesta gaisa spiediens. Tāpēc, strādājot, vienmēr jāievēro īpaši piesardzības pasākumi. Nekad nepārsniedziet noteiktās ierīces maksimālo darba spiedienu. Vienmēr izmantojiet šļūtenes ar elektrostātisko izlādi. Noteikti izmantojiet tikai stingras un labā stāvoklī esošās šļūtenes un savienotājus. Izmantojiet produktus (krāsas, šķīdinātājus, citus piederumus) tikai tad, ja esat pārliecināts, ka tie var darboties ar jūsu ierīci. Nekad neaizsedziet sprauslu izplūdes atveres ar pirkstiem. Nekad nevērsiet pistoles izlādes sprauslu pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai sevi. Pirms apkopes veikšanas vienmēr atvienojiet saspiesto gaisu.

Nekad nepārveidojiet aprīkojumu saviem spēkiem. Pārbaudiet, vai visas detaļas ir labā darba kārtībā, un nodiluma gadījumā nomainiet tikai pret oriģinālajām. Pirms detaļu tīrīšanas vai nomaiņas pārliecinieties, ka saspiestais gaiss ir atvienots, un nospiediet pistoles mēlīti, lai pārliecinātos, ka nav spiediena.

Tehniskie dati:

Tvertnes tilpums: 600 ml

Krāsas padeves metode: gravitācija

Savienojums: 1/4"

Gaisa plūsma: 170-300 l/min

Spiediens: 3-4 bar

Sprauslas izmērs: 1,4 mm

Pirms lietošanas:

Jaunais pistole ir aizsargāta ar pretkorozijas līdzekli, pirms krāsošanas pārliecinieties, ka tas ir nomazgāts ar šķīdinātāju.

Pārbaudiet, vai visas pistoles sastāvdaļas ir funkcionālas, pareizi uzstādītas un pareizi pievilktas.

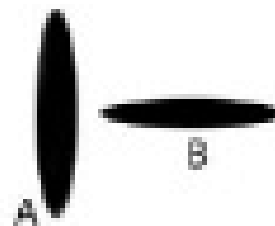
Plūsmas regulēšana

Strūklu var regulēt arī, izmantojot sprauslas tauriņu.

A) Jūs to iegūstat, pagriežot tauriņu tā, lai tā gali atrastos pistoles sānos.

B) Jūs to panākat, pagriežot tauriņu tā, lai tā gali būtu vienā līnijā ar sprūdu.

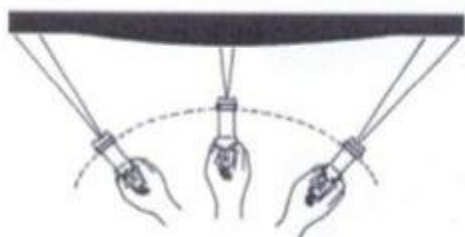
* - Pārbaudiet dokumentāciju, lai redzētu, kādas sprauslas izstrādājuma ražotājs nodrošina lietošanai ar pistoli.



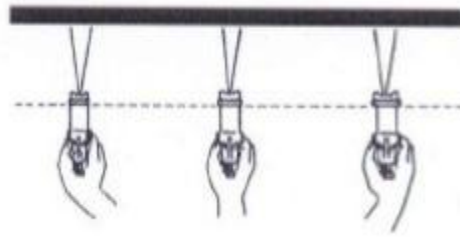
Glezniecība

Pistole ir aprīkota ar neatkarīgu gaisa un krāsas aktivizēšanas mehānismu. Pateicoties šim risinājumam, viegli nospiežot sprūdu, no sprauslas izplūst saspīests gaiss un tad, palielinot spiedienu uz sprūda, izplūst krāsa. Tas būtiski ietekmē gleznas kvalitāti, nekad nospiediet sprūdu līdz galam. Vienmēr turiet pistoli perpendikulāri krāsojamai virsmai un paralēli sadaliet materiālu.

Slikti



Labi



Pistole ir aprīkota ar gravitācijas tvertni, kas nozīmē, ka jūs varat krāsot tikai augšējā pozīcijā.

Sprauslu tīrīšana un nomaiņa

Pirms apkopes veikšanas pārliedziniet, vai pistole ir atvienota no gaisa padeves un krāsas tvertne ir tukša.

Sprauslu komplekta nomaiņa (Jums jāmaina 3 elementi pret jauniem.)

- Atvienojiet pistoli no barošanas avota.
- Iztukšojiet krāsas tvertni un atskrūvējiet to.
- Ar roku atskrūvējiet tauriņu.
- Manuāli atskrūvējiet krāsas regulētāju
- Izvelciet atsperi
- Pavelciet pistoles sprūdu
- Uzmanīgi izvelciet adatu ar roku
- Izmantojiet pistoles komplektācijā iekļauto atslēgu, lai atskrūvētu sprauslu

- i. Ieskrūvējiet jauno sprauslu un pievelciet to ar uzgriežņu atslēgu
- j. Tādā pašā secībā ievietojiet adatu un pārējās jaunās daļas.

Pistoles tīrīšana

UZMANĪBU!

NEKAD NEIZMANTOJIET METĀLA SUKAS, LAI TĪRĪT IESOCI.

NEKAD NEMĒRCĒJIET VISU pistoli ŠĶĪDINĀTĀJĀ.

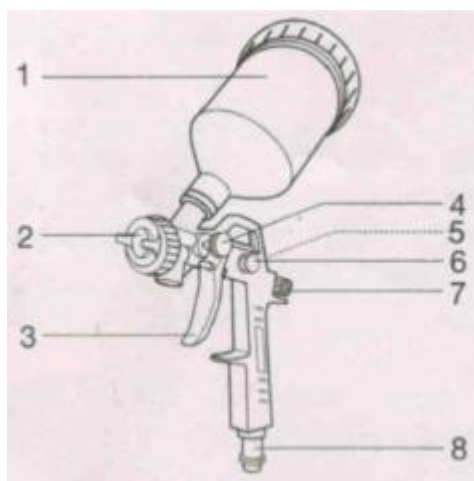
- a. Atvienojiet pistoli no barošanas avota.
- b. Iztukšojiet krāsas tvertni un atskrūvējiet to.
- c. Ar roku atskrūvējiet tauriņu.
- d. Manuāli atlaidiet krāsas regulētāju .
- e. Izvelciet atsperi .
- f. Pavelciet pistoles sprūdu .
- g. Uzmanīgi izvelciet šautuvu ar roku .
- h. Izmantojiet pistoles komplektācijā iekļauto atslēgu, lai atskrūvētu sprauslu .
- i. Ievietojiet sprauslu, adatu un tauriņu šķīdinātājā .
- j. Izmantojiet komplektācijā iekļauto suku, lai tās maigi nomazgātu.
- k. Izmantojiet otu un šķīdinātāju, lai notīrītu pistoles iekšpusi .
- l. Izmantojiet drānu un šķīdinātāju, lai notīrītu pistoles korpusu un tvertni. Salieciet visu kopā.

Apkope

Visas pistoles kustīgās daļas jāieeļļo ar īpašu vazelīnu, lai samazinātu berzi, izņemot vietu, kur sprausla saskaras ar adatu.

Vienmēr nomainiet sprauslas adatas tauriņu remonta komplektu kopumā (3 daļas vienlaikus). Ja straume ir greiza, rūpīgi notīriet sprauslas tauriņu.

Ja plūsma tiek pārtraukta, pievelciet krāsas sprauslas vai nomainiet blīvējumu.



- 1. Krāsas tvertne
- 2. Rotējoša smidzināšanas sprausla ar gredzenu
- 3. Sprūda
- 4. Strūklas formas regulēšanas skrūve
- 5. sešstūra skrūve (nav funkcijas)
- 6. Sešstūra skrūve (nav funkcijas)
- 7. Krāsas daudzuma regulēšanas skrūve
- 8. Saspiestā gaisa savienotājs 1/4"



Markējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari - CE

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

GEKO 600 ml krāsas smidzināšanas pistole (plastmasas tvertne)
Tips: G01108, Modelis: H827

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2006/42/EK (2006. gada 17. maijs) par mašīnām

2006/95/EK (2006. gada 12. decembris).

par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz elektroiekārtām, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās, un standartiem EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013 ir identisks paraugam, uz kuru attiecas 18/09/2014 EK tipa pārbaudes sertifikāts Nr.

CMZJ1409224422

izdevusi GTS Pruf-und Zertifizierungs GmbH
Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf
e-pasts: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

**Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts
vai pārbūvēta bez ražotāja piekrišanas.**

Atbild par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:

Gžegožs Kovaļčiks, Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.09.2015

Izdošanas vieta un datums

M.Sc. Grzegorz Kowalczyk

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Stříkací pistole GEKO 600 ml (plastová nádrž)

Typ: G01108, Model: H827

Překlad původního návodu

CZ - ČESKÁ VERZE



Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití. Je odpovědností uživatele, aby si přečetl všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozuměl všem rizikům, která mohou při používání zařízení nastat.

Vyrobeno pro
RD GEKO

Kietlin, ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



POZOR!!

Bezpečnostní tipy:

Jakékoli nesprávné použití výrobku nebo příslušenství s ním spolupracujícího může způsobit vážné zranění, požár, výbuch, proto pro dosažení nejlepších výsledků s naším zařízením a pro vaši bezpečnost doporučujeme, abyste si přečetli návod k obsluze a porozuměli mu. Každá osoba pracující s touto pistolí by si měla přečíst tento návod a porovnat jej s bezpečnostními a zdravotními pokyny pro lakovnu ve vaší společnosti. Zařízení používejte pouze v dobře větraných místnostech. Nikdy nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň v místnostech, kde probíhá malování. Nikdy neskladujte barvy nebo rozpouštědla v místnosti, kde malujete. Vždy uzavřete nádoby, které jste použili (rozpouštědla, barvy). Místnost, kde malujete, udržujte čistou. Přečtěte si pokyny výrobce pro barvy a rozpouštědla, která používáte. Nátěrové hmoty mohou způsobit poškození částí těla, proto vždy používejte malířskou masku, rukavice, krém na ruce, brýle a vhodný malířský oblek.

Lakovací pistole je poháněna tlakem stlačeného vzduchu. Při práci byste proto měli vždy dodržovat zvláštní opatření. Nikdy nepřekračujte maximální pracovní tlak daného zařízení. Vždy používejte hadice s elektrostatickým výbojem. Ujistěte se, že používáte pouze těsné a v dobrém stavu hadice a konektory. Produkty (barvy, rozpouštědla, další příslušenství) používejte pouze tehdy, pokud jste si jisti, že mohou s vaším zařízením fungovat. Nikdy neblokujte výstupní otvory trysky prsty. Nikdy nemířte vypouštěcí tryskou pistole na lidi, zvířata nebo sebe. Před prováděním jakéhokoli servisu vždy odpojte stlačený vzduch.

Nikdy neupravujte zařízení svépomocí. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly v dobrém funkčním stavu a v případě opotřebení vyměňte pouze za originální. Před čištěním nebo výměnou součástí se ujistěte, že je odpojen stlačený vzduch a stiskněte spoušť pistole, abyste si byli absolutně jisti, že není žádný tlak.

Technické údaje:

Objem nádržky: 600 ml

Způsob podávání barvy: gravitace

Připojení: 1/4"

Průtok vzduchu: 170-300 l/min

Tlak: 3-4 bar

Velikost trysky: 1,4 mm

Před použitím:

Nová pistole je chráněna antikoročním prostředkem, před lakováním se ujistěte, že je omyta rozpouštědlem.

Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti pistole funkční, správně nainstalované a řádně utažené.

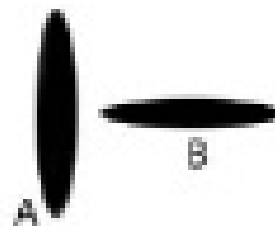
Regulace průtoku

Proud lze také nastavit pomocí motýlkové trysky.

A) Dostanete ho otočením motýlka tak, aby jeho konce byly po stranách pistole.

B) Toho dosáhnete otočením motýlka tak, aby jeho konce byly v jedné linii se spouští.

* - Podívejte se do dokumentace, jaké trysky poskytuje výrobce produktu pro aplikaci pistolí.



Malování

Pistole je vybavena nezávislým mechanismem aktivace vzduchu a barvy. Díky tomuto řešení při lehkém zmáčknutí spouště unikne z trysky stlačený vzduch a poté, když zvýšíte tlak na spoušť, unikne barva. To má zásadní vliv na kvalitu laku, nikdy nemačkejte spoušť až na doraz. Vždy držte pistoli kolmo k lakovanému povrchu a materiál rozdělujte paralelně.



Pistole je vybavena gravitační nádrží, což znamená, že můžete malovat pouze v horní poloze.

Čištění a výměna trysek

Před servisem se ujistěte, že je pistole odpojena od přívodu vzduchu a nádržka na barvu je prázdná.

Výměna sady trysek (Musíte vyměnit 3 prvky za nové.)

- A. Odpojte pistoli od napájení.
- b. Vyprázdněte nádržku na barvu a odšroubujte ji.
- C. Odšroubujte motýla rukou.
- d. Ručně odšroubujte úpravu laku
- E. Vytáhněte pružinu
- F. Stiskněte spoušť pistole
- G. Jehlu rukou jemně vytáhněte
- h. K odšroubování trysky použijte klíč dodaný s pistolí

- i. Našroubujte novou trysku a utáhněte ji klíčem
- j. Vložte jehlu a zbytek nových dílů ve stejném pořadí.

Čištění zbraně

POZOR!

K ČIŠTĚNÍ ZBRANĚ NIKDY NEPOUŽÍVEJTE KOVOVÉ KARTÁČE.

NIKDY NEMÁČEJTE CELOU PISTOLE DO ROZPOUŠTĚDLA.

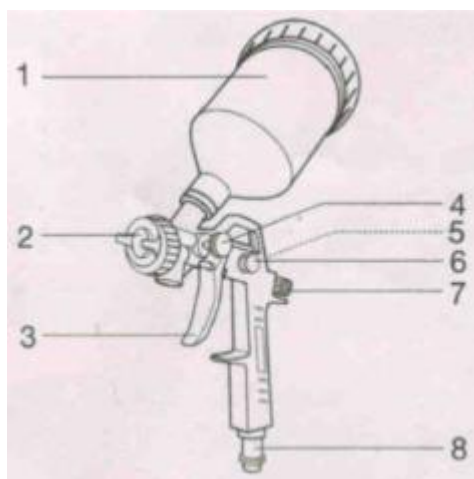
- A. Odpojte pistoli od napájení.
- b. Vyprázdněte nádržku na barvu a odšroubujte ji.
- C. Odšroubujte motýla rukou.
- d. Ručně povolte úpravu laku .
- E. Vytáhněte pružinu .
- F. Stiskněte spoušť pistole .
- G. Jemně rukou vytáhněte úderník .
- h. K odšroubování trysky použijte klíč dodaný s pistolí .
- i. Vložte trysku, jehlu a motýl do rozpouštědla .
- j. K jejich jemnému umytí použijte dodaný kartáč.
- k. K čištění vnitřku pistole použijte kartáč a rozpouštědlo .
- l. K čištění těla pistole a nádrže použijte hadřík a rozpouštědlo . Dejte vše zpět dohromady.

Údržba

Všechny pohyblivé části pistole by měly být mazány speciální vazelínou pro snížení tření, s výjimkou místa, kde se tryska setkává s jehlou.

Sadu na opravu motýlka jehly trysky vyměňte vždy jako celek (3 díly najednou). Pokud je proud křivý, důkladně vyčistěte motýlek trysky.

Pokud je průtok přerušen, utáhněte trysky barvy nebo vyměňte těsnění.



- 1. Nádrž na barvu
- 2. Rotační rozprašovací tryska s prstencem
- 3. Spoušť
- 4. Šroub pro nastavení tvaru trysky
- 5. imbusový šroub (bez funkce)
- 6. Šestihranný šroub (bez funkce)
- 7. Šroub pro nastavení množství barvy
- 8. Konektor stlačeného vzduchu 1/4"



Poslední dvě číslice roku použití označení - CE

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

RD GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

GEKO stříkací pistole na barvu 600 ml (plastová nádrž)
Typ: G01108, Model: H827

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních

2006/95/ES ze dne 12. prosince 2006

o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí a norem EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013
je shodný s exemplářem, který je předmětem certifikátu ES přezkoušení typu č. CMZJ1409224422 ze dne 18.09.2014

vydané společností GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH
Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf
e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

**Toto ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud dojde ke změně produktu
nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.**

Zodpovědnost za přípravu technické dokumentace:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.09.2015
Místo a datum vydání

M.Sc. Grzegorz Kowalczyk
Jméno, jméno a funkce oprávněné osoby



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Striekacia pištoľ GEKO 600 ml (plastová nádrž)

Typ: G01108, Model: H827

Preklad pôvodného návodu

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Je zodpovednosťou používateľa prečítať si všetky pokyny potrebné na bezpečné používanie a prevádzku a pochopiť všetky riziká, ktoré môžu vzniknúť počas používania zariadenia.

Vyrobené pre
RD GEKO

Kietlin, ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



POZOR!!

Bezpečnostné tipy:

Akékoľvek nesprávne použitie výrobku alebo príslušenstva, ktoré s ním spolupracuje, môže spôsobiť vážne ublíženie na zdraví, požiar, výbuch, preto pre dosiahnutie najlepších výsledkov s naším zariadením a pre vašu bezpečnosť odporúčame, aby ste si prečítali návod na obsluhu a porozumeli mu. Každá osoba, ktorá pracuje s touto pištoľou, by si mala prečítať tento návod a porovnať ho s pokynmi na ochranu zdravia a bezpečnosti pre lakovňu vo vašej spoločnosti. Zariadenie používajte iba v dobre vetraných miestnostiach. Nikdy nefajčíte a nepoužívajte otvorený oheň v miestnostiach, kde prebieha maľovanie. Nikdy neskladujte farby ani rozpúšťadlá v miestnosti, kde maľujete. Nádobu, ktoré ste použili (rozpúšťadlá, farby) vždy uzavrite. Udržujte miestnosť, kde maľujete, čistú. Prečítajte si pokyny výrobcu pre farby a rozpúšťadlá, ktoré používate. Lakovacie materiály môžu spôsobiť poškodenie častí tela, preto vždy používajte maliarsku masku, rukavice, krém na ruky, okuliare a vhodný maliarsky oblek.

Lakovacia pištoľ je poháňaná tlakom stlačeného vzduchu. Preto by ste pri práci mali vždy dodržiavať osobitné opatrenia. Nikdy neprekračujte maximálny pracovný tlak daného zariadenia. Vždy používajte hadice s elektrostatickým výbojom. Uistite sa, že používate iba tesné a v dobrom stave hadice a konektory. Produkty (farby, rozpúšťadlá, iné príslušenstvo) používajte iba vtedy, ak ste si istí, že môžu fungovať s vašim zariadením. Nikdy neblokujte výstupné otvory trysky prstami. Nikdy nemierte vypúšťacou dýzou pištole na ľudí, zvieratá alebo na seba. Pred vykonaním akéhokoľvek servisu vždy odpojte stlačený vzduch.

Nikdy neupravujte zariadenie svojpomocne. Skontrolujte, či sú všetky diely v dobrom funkčnom stave a v prípade opotrebovania ich vymeňte len za originálne. Pred čistením alebo výmenou komponentov sa uistite, že je odpojený stlačený vzduch a stlačte spúšť pištole, aby ste si boli úplne istí, že nie je žiadny tlak.

Technické údaje:

Objem nádržky: 600 ml

Spôsob podávania farby: gravitácia

Pripojenie: 1/4"

Prietok vzduchu: 170-300 l/min

Tlak: 3-4 bar

Veľkosť trysky: 1,4 mm

Pred použitím:

Nová pištoľ je chránená antikoróznym prostriedkom, pred lakovaním sa uistite, že je umytá rozpúšťadlom. Skontrolujte, či sú všetky súčasti pištole funkčné, správne namontované a riadne utiahnuté.

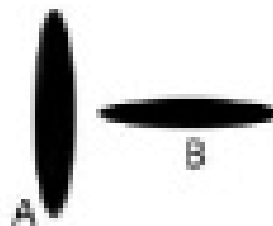
Regulácia prietoku

Prúd je možné nastaviť aj pomocou motýlika trysky.

A) Získate ho otočením motýlika tak, aby jeho konce boli po stranách pištole.

B) Dosiahnete to otočením motýlika tak, aby jeho konce boli v jednej línii so spúšťou.

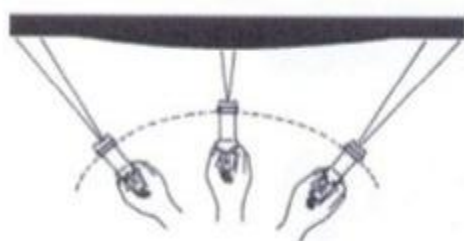
* - Pozrite si dokumentáciu, aké dýzy poskytuje výrobca produktu na aplikáciu pištoľou.



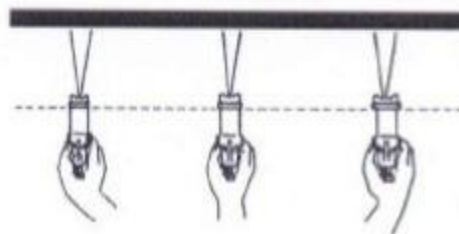
Maľovanie

Pištoľ je vybavená nezávislým mechanizmom aktivácie vzduchu a farby. Vďaka tomuto riešeniu pri miernom stlačení spúšte unikne z trysky stlačený vzduch a následne pri zvýšení tlaku na spúšť uniká farba. To má zásadný vplyv na kvalitu laku, nikdy nestláčajte spúšť úplne dovnútra. Pištoľ držte vždy kolmo na lakovaný povrch a materiál rozdeľujte paralelne.

Zlé



Dobré



Pištoľ je vybavená gravitačnou nádržou, čo znamená, že maľovať môžete len v hornej polohe.

Čistenie a výmena trysiek

Pred servisom sa uistite, že je pištoľ odpojená od prívodu vzduchu a či je nádrž na farbu prázdna.

Výmena súpravy trysiek (Musíte vymeniť 3 prvky za nové.)

- Odpojte pištoľ od zdroja napájania.
- Vyprázdnite nádržku na farbu a odskrutkujte ju.
- Odskrutkujte motýľa rukou.
- Ručne odskrutkujte nastavenie laku
- Vytiahnite pružinu
- Stlačte spúšť pištole
- Jemne vytiahnite ihlu rukou
- Na odskrutkovanie trysky použite kľúč dodaný s pištoľou

- i. Naskrutkujte novú trysku a utiahnite ju kľúčom
- j. Vložte ihlu a zvyšok nových častí v rovnakom poradí.

Čistenie pištole

POZOR!

NIKDY NEPOUŽÍVAJTE KOVOVÉ KEFY NA ČISTENIE ZBRANE.

NIKDY NENAMÁČAJTE CELÚ ZBRAŇ DO ROZPÚŠŤADLA.

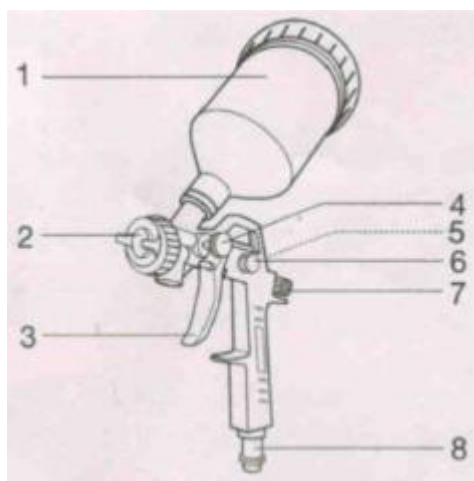
- a. Odpojte pištoľ od zdroja napájania.
- b. Vyprázdnite nádržku na farbu a odskrutkujte ju.
- c. Odskrutkujte motýľa rukou.
- d. Ručne uvoľnite úpravu laku .
- e. Vytiahnite pružinu .
- f. Stlačte spúšť pištole .
- g. Jemne rukou vytiahnite úderník .
- h. Na odskrutkovanie trysky použite kľúč dodaný s pištoľou .
- i. Vložte trysku, ihlu a motýľ do rozpúšťadla .
- j. Na jemné umytie použite dodanú kefu.
- k. Na čistenie vnútrajšku pištole použite kefu a rozpúšťadlo .
- l. Na čistenie tela pištole a nádrže použite handričku a rozpúšťadlo . Dajte všetko späť dohromady.

Údržba

Všetky pohyblivé časti pištole by mali byť namazané špeciálnou vazelínou na zníženie trenia, s výnimkou miesta, kde sa tryska stretáva s ihlou.

Súpravu na opravu motýľa ihly trysky vymeňte vždy ako celok (3 diely naraz). Ak je prúd krivý, dôkladne vyčistite motýlik trysky.

Ak sa prietok preruší, dotiahnite trysky farby alebo vymeňte tesnenie.



- 1. Nádrž na farbu
- 2. Rotujúca rozprašovacia tryska s prstencom
- 3. Spúšť
- 4. Skrutka nastavenia tvaru trysky
- 5. imbusová skrutka (bez funkcie)
- 6. Šesťhranná skrutka (bez funkcie)
- 7. Skrutka nastavenia množstva farby
- 8. Konektor stlačeného vzduchu 1/4"



Posledné dve číslice roku použitia označenia - CE

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

RD GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

GEKO striekacia pištoľ na farbu 600 ml (plastová nádrž)
Typ: G01108, Model: H827

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach
2006/95/ES z 12. decembra 2006

o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektrických zariadení určených na používanie v rámci určitých limitov napätia a noriem EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013
je zhodný s exemplárom, ktorý je predmetom certifikátu ES typovej skúšky č. CMZJ1409224422 zo dňa 18.09.2014

vydané spoločnosťou GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH
Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf
e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

**Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak sa produkt zmení
alebo prestavané bez súhlasu výrobcu.**

Za prípravu technickej dokumentácie zodpovedá:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.09.2015
Miesto a dátum vydania

Mgr. Grzegorz Kowalczyk
Meno, meno a funkcia oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

GEKO 600 ml festékszóró pisztoly (műanyag tartály)

Típus: G01108, Modell: H827

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez szükséges összes utasítást, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.

számára gyártva

FH GEKO

Kietlin, ul. Sétáló utca 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl



FIGYELEM!!

Biztonsági tippek:

A termék vagy a vele együttműködő tartozékok bármilyen nem rendeltetésszerű használata súlyos testi sérülést, tüzet, robbanást okozhat, ezért a legjobb eredmény elérése érdekében, valamint az Ön biztonsága érdekében javasoljuk, hogy olvassa el és értse meg a használati utasítást. Minden személynek, aki ezzel a pisztollyal dolgozik, el kell olvasnia ezt a kézikönyvet, és össze kell hasonlítani a cége festőműhelyének egészségügyi és biztonsági előírásaival. A berendezést csak jól szellőző helyiségekben használja. Soha ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot olyan helyiségekben, ahol festés folyik. Soha ne tároljon festékeket vagy oldószereket abban a helyiségben, ahol fest. Mindig zárja le a használt edényeket (oldószer, festék). Tartsa tisztán azt a helyiséget, ahol fest. Olvassa el a gyártó utasításait az Ön által használt festékekre és oldószerekre vonatkozóan. A festőanyagok károsíthatják a testrészeket, ezért mindig használjon festőmaszkot, kesztyűt, kézkrémet, védőszemüveget és megfelelő festőruhát.

A festékpisztoly sűrített levegő nyomással működik. Ezért munka közben mindig különleges óvintézkedéseket kell tenni. Soha ne lépje túl egy adott készülék maximális üzemi nyomását. Mindig elektrosztatikus kisülésszerű tömlőket használjon. Ügyeljen arra, hogy csak szoros és jó állapotú tömlőket és csatlakozókat használjon. Csak akkor használjon termékeket (festékeket, oldószereket, egyéb tartozékokat), ha biztos benne, hogy működni fognak az Ön készülékével. Soha ne takarja el ujjával a fúvóka kimeneti nyílásait. Soha ne irányítsa a pisztoly ürítőfúvókáját emberekre, állatokra vagy önmaga felé. Mindig válassza le a sűrített levegőt, mielőtt bármilyen javítást végez.

Soha ne módosítsa a berendezést egyedül. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész jó állapotban van-e, és kopás esetén csak eredetire cserélje ki. Tisztítás vagy alkatrészek cseréje előtt győződjön meg arról, hogy a sűrített levegő le van kapcsolva, és nyomja meg a pisztoly ravaszát, hogy teljesen megbizonyosodjon arról, hogy nincs nyomás.

Műszaki adatok:

Tartály térfogata: 600 ml

Festék adagolási módja: gravitáció

Csatlakozás: 1/4"

Légáramlás: 170-300 l/perc

Nyomás: 3-4 bar

Fúvóka mérete: 1,4 mm

Használat előtt:

Az új pisztolyt korróziógátló anyag védi, festés előtt feltétlenül mossuk le oldószerrel.

Ellenőrizze, hogy a pisztoly minden alkatrésze működőképes, megfelelően fel van-e szerelve és megfelelően meg van-e húzva.

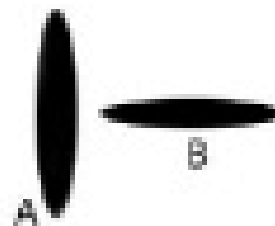
Áramlásszabályozás

A sugár a fúvóka pillangójával is állítható.

A) Úgy kapja meg, hogy a pillangót úgy forgatja, hogy a végei a fegyver oldalain legyenek.

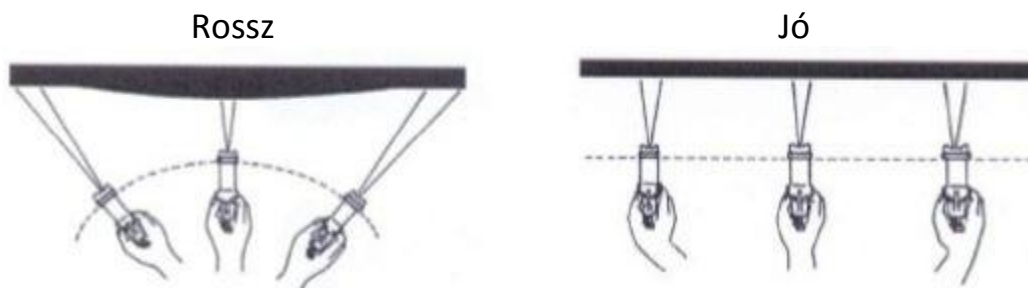
B) Ezt úgy éri el, hogy a pillangót úgy forgatja, hogy a végei egy vonalban legyenek a kioldóval.

* - Nézze meg a dokumentációban, hogy a termék gyártója milyen fúvókákat biztosít a pisztollyal való alkalmazáshoz.



Festés

A pisztoly független levegő- és festékaktiváló mechanizmussal van felszerelve. Ennek a megoldásnak köszönhetően a ravaszt enyhén megnyomva sűrített levegő távozik a fúvókából, majd ha növeli a kioldó nyomását, a festék távozik. Ez nagyban befolyásolja a festés minőségét, soha ne nyomja be teljesen a ravaszt. Mindig tartsa a pisztolyt merőlegesen a festendő felületre, és párhuzamosan oszlassa el az anyagot.



A pisztoly gravitációs tartállyal van felszerelve, ami azt jelenti, hogy csak felső helyzetben lehet festeni.

Fúvókák tisztítása és cseréje

Szervizelés előtt győződjön meg arról, hogy a pisztolyt leválasztotta a levegőellátásról, és a festéktartály üres.

A fúvókakészlet cseréje (3 elemet kell újakra cserélni.)

- Válassza le a pisztolyt az áramforrásról.
- Üritse ki a festéktartályt és csavarja ki.
- Csavarja le a pillangót kézzel.
- Kézzel csavarja ki a festékbeállítót
- Húzza ki a rugót
- Húzza meg a pisztoly ravaszát
- Kézzel óvatosan húzza ki a tűt
- A pisztolyhoz mellékelt kulccsal csavarja le a fúvókát

- én. Csavarja be az új fúvókát, és húzza meg csavarkulccsal
j. Helyezze be a tűt és a többi új alkatrészt ugyanabban a sorrendben.

A pisztoly tisztítása

FIGYELEM!

SOHA NE HASZNÁLJ FÉM KEFET A PISZTAL TISZTÍTÁSÁRA.

SOHA NE ÁZTASSA OLDÓSZERBEN AZ EGÉSZ PISZTOT.

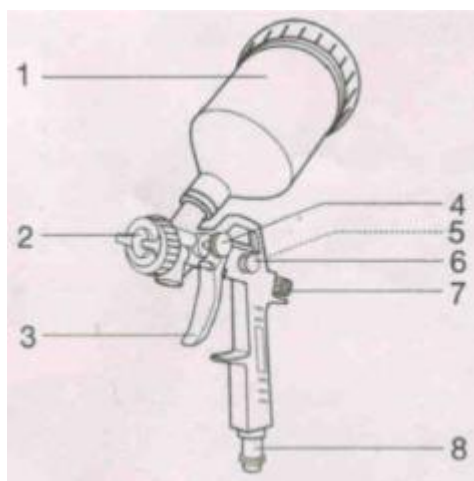
- a. Válassza le a pisztolyt az áramforrásról.
- b. Ürítse ki a festéktartályt és csavarja ki.
- c. Csavarja le a pillangót kézzel.
- d. Kézzel lazítsa meg a festékbeállítást .
- e. Húzza ki a rugót .
- f. Húzza meg a pisztoly ravaszát .
- g. Óvatosan húzza ki kézzel a tüskét .
- h. A pisztolyhoz mellékelt kulccsal csavarja le a fúvókát .
- én. Helyezze a fúvókát, a tűt és a pillangót az oldószerbe .
- j. Használja a mellékelt kefét a finom mosáshoz.
- k. Használjon kefét és oldószert a pisztoly belsejének tisztításához .
- l. Használjon rongyot és oldószert a pisztolytest és a tartály tisztításához . Tegye vissza mindent.

Karbantartás

A pisztoly minden mozgó részét speciális vazelinrel kell kenni a súrlódás csökkentése érdekében, kivéve azt a helyet, ahol a fúvóka találkozik a tűvel.

Mindig cserélje ki a fúvóka tű pillangójavító készletét (egyszerre 3 alkatrészt). Ha a patak görbe, alaposan tisztítsa meg a fúvóka pillangóját.

Ha az áramlás megszakad, húzza meg a festékfúvókákat, vagy cserélje ki a tömítést.



1. Festéktartály
2. Forgó szórófej gyűrűvel
3. Kioldó
4. Fúvóka alakját beállító csavar
5. Imbuszcsavar (nincs funkció)
6. Hatlapfejű csavar (nincs funkció)
7. Festékmennyiség beállító csavar
8. Sűrített levegő csatlakozó 1/4"



A CE jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

GEKO 600 ml festékszóró pisztoly (műanyag tartály)
Típus: G01108, Modell: H827

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

A gépekről szóló, 2006. május 17-i **2006/42/EK irányelv**

A 2006. december 12-i 2006 /95/EK

az egyes feszültséghatárokon belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok és az EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013 szabványok harmonizálásáról megegyezik a CMZJ1409224422 számú, 2014.09.18-án kelt EK-típusvizsgálati tanúsítvány tárgyát képező mintával

a GTS Pruf-und Zertifizierungs GmbH által kibocsátott
Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf
e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvénytelenné válik, ha a terméket megváltoztatják vagy a gyártó beleegyezése nélkül átépítették.

A műszaki dokumentáció készítéséért felelős:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2015.09.23
Kiállítás helye és ideje

okl. Grzegorz Kowalczyk
A meghatalmazott személy neve, keresztnéve és beosztása



MANUAL DE UTILIZARE

Pistol de vopsea GEKO 600 ml (rezervor de plastic)

Tip: G01108, Model: H827

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării echipamentului.



Fabricat pentru
FH GEKO
Kitlin, ul. Strada pietonală 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

ATENȚIE!!

Sfaturi de siguranță:

Orice utilizare necorespunzătoare a produsului sau a accesoriilor care cooperează cu acesta poate provoca vătămări corporale grave, incendiu, explozie, prin urmare, pentru a obține cele mai bune rezultate de la echipamentul nostru și pentru siguranța dumneavoastră, vă recomandăm să citiți și să înțelegeți instrucțiunile de utilizare. Fiecare persoană care lucrează cu acest pistol ar trebui să citească acest manual și să-l compare cu instrucțiunile de sănătate și siguranță pentru atelierul de vopsire din compania dumneavoastră. Utilizați echipamentul numai în încăperi bine ventilate. Nu fumați și nu folosiți niciodată flăcări deschise în încăperile în care este în curs de vopsire. Nu depozitați niciodată vopsele sau solvenți în camera în care vopsiți. Închideți întotdeauna recipientele pe care le-ați folosit (solvenți, vopsele). Păstrați curată camera în care vopsiți. Citiți instrucțiunile producătorului pentru vopselele și solvenții pe care îi utilizați. Materialele de vopsit pot provoca deteriorarea părților corpului, așa că folosiți întotdeauna o mască de vopsit, mănuși, cremă de mâini, ochelari de protecție și un costum de vopsit adecvat.

Pistolul de vopsea este alimentat de presiunea aerului comprimat. Prin urmare, trebuie să luați întotdeauna precauții speciale atunci când lucrați. Nu depășiți niciodată presiunea maximă de lucru a unui anumit dispozitiv. Utilizați întotdeauna furtunuri cu descărcare electrostatică. Asigurați-vă că utilizați numai furtunuri și conectori strânși și în stare bună. Folosiți produse (vopsele, solvenți, alte accesorii) numai dacă sunteți sigur că pot funcționa cu dispozitivul dvs. Nu blocați niciodată orificiile de evacuare a duzei cu degetele. Nu îndreptați niciodată duza de descărcare a pistolului către oameni, animale sau spre dvs. Deconectați întotdeauna aerul comprimat înainte de a efectua orice întreținere.

Nu modificați niciodată echipamentul pe cont propriu. Verificați ca toate piesele să fie în stare bună de funcționare și în caz de uzură înlocuiți numai cu piese originale. Înainte de curățarea sau înlocuirea componentelor, asigurați-vă că aerul comprimat este deconectat și apăsați pe trăgaciul pistolului pentru a fi absolut sigur că nu există presiune.

Date tehnice:

Capacitate rezervor: 600 ml

Metoda de alimentare cu vopsea: gravitație

Conexiune: 1/4"

Debit aer: 170-300 l/min

Presiune: 3-4 bar

Dimensiunea duzei: 1,4 mm

Înainte de utilizare:

Noul pistol este protejat cu un agent anticoroziv, asigurați-vă că este spălat cu solvent înainte de vopsire. Verificați dacă toate componentele pistolului sunt funcționale, instalate și strânse corespunzător.

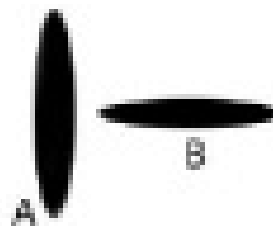
Reglarea debitului

Jetul poate fi reglat și cu ajutorul fluturei duzei.

A) Îl obțineți rotind fluturele astfel încât capetele acestuia să fie pe părțile laterale ale pistolului.

B) Obțineți acest lucru rotind fluturele astfel încât capetele acestuia să fie în linie cu declanșatorul.

* - Verificați documentația pentru a vedea ce duze furnizează producătorul produsului pentru aplicarea cu un pistol.



Pictura

Pistolul este echipat cu un mecanism independent de activare a aerului și a vopselei. Datorită acestei soluții, atunci când apăsați ușor pe trăgaci, aerul comprimat iese din duză și apoi, când creșteți presiunea pe trăgaci, vopseaua scapă. Acest lucru are un impact major asupra calității picturii, nu apăsați niciodată pe trăgaci până la capăt. Țineți întotdeauna pistolul perpendicular pe suprafața de vopsit și distribuiți materialul în paralel.



Pistolul este echipat cu un rezervor gravitațional, ceea ce înseamnă că puteți picta doar în poziția superioară.

Curățarea și înlocuirea duzelor

Înainte de întreținere, asigurați-vă că pistolul este deconectat de la sursa de aer și că rezervorul de vopsea este gol.

Înlocuirea setului de duze (trebuie să schimbați 3 elemente cu altele noi.)

- Deconectați pistolul de la sursa de alimentare.
- Goliți rezervorul de vopsea și deșurubați-l.
- Deșurubați fluturele cu mâna.
- Deșurubați manual reglarea vopselei
- Scoateți arcul
- Apăsați pe trăgaciul pistolului
- Trageți ușor acul cu mâna
- Utilizați cheia furnizată împreună cu pistolul pentru a deșuruba duza

- i. Înșurubați noua duză și strângeți-o cu o cheie
- j. Introduceți acul și restul pieselor noi în aceeași ordine.

Curățarea pistolului

ATENȚIE!

NU UTILIZAȚI NICIODATĂ PERII METALICE PENTRU A CURĂȚA PISTUL.

NICIODATĂ NICIODATĂ INTEGRAȚI PISTUL ÎN SOLVENT.

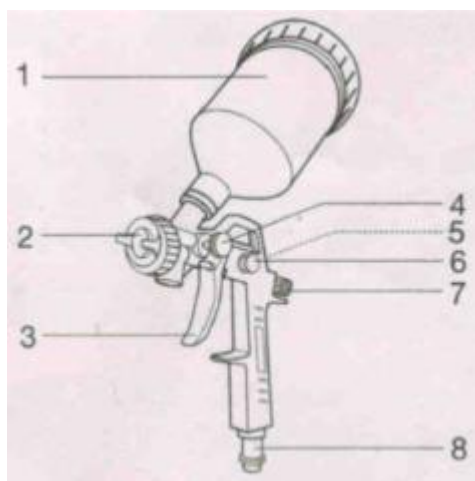
- o. Deconectați pistolul de la sursa de alimentare.
- b. Goliți rezervorul de vopsea și deșurubați-l.
- c. Deșurubați fluturele cu mâna.
- d. Slăbiți manual reglarea vopselei .
- e. Scoateți arcul .
- f. Apăsați trăgaciul pistolului .
- g. Trageți ușor percutorul cu mâna .
- h. Folosiți cheia furnizată împreună cu pistolul pentru a deșuruba duza .
- i. Puneți duza, acul și fluturele în solvent .
- j. Utilizați peria furnizată pentru a le spăla ușor.
- k. Utilizați o perie și un solvent pentru a curăța interiorul pistolului .
- l. Utilizați o cârpă și un solvent pentru a curăța corpul pistolului și rezervorul. Pune totul la loc.

Întreținere

Toate părțile mobile ale pistolului trebuie lubrifiate cu vaselină specială pentru a reduce frecarea, cu excepția locului în care duza se întâlnește cu acul.

Înlocuiți întotdeauna trusa de reparare a fluturelui acului duzei ca întreg (3 părți o dată). Dacă fluxul este strâmb, curățați bine fluturele duzei.

Dacă fluxul este întrerupt, strângeți duzele de vopsea sau înlocuiți garnitura.



- 1. Rezervor de vopsea
- 2. Duză de pulverizare rotativă cu inel
- 3. Declanșare
- 4. Șurub de reglare a formei jetului
- 5. Șurub Allen (fără funcție)
- 6. Șurub hexagonal (fără funcție)
- 7. Șurub de reglare a cantității de vopsea
- 8. Conector aer comprimat 1/4"



Ultimele două cifre ale anului aplicării marcajului - CE

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu deplină responsabilitate că:

Pistol de vopsea GEKO 600 ml (rezervor de plastic)
Tip: G01108, Model: H827

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE din 17 mai 2006 privind utilajele

2006/95/CE din 12 decembrie 2006

privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la echipamentele electrice concepute pentru a fi utilizate în anumite limite de tensiune și standarde EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013 este identic cu modelul care face obiectul certificatului de examinare CE de tip nr. CMZJ1409224422 din 18/09/2014

emis de GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH
Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf
e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

Această declarație de conformitate CE devine nulă dacă produsul este schimbat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Responsabil cu întocmirea documentației tehnice:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kitlin, 23.09.2015
Locul și data emiterii

M.Sc. Grzegorz Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DEL USUARIO

Pistola pulverizadora de pintura GEKO de 600 ml (depósito de plástico)
Tipo: G01108, Modelo: H827

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda surgir durante el uso del equipo.

Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, calle. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



¡¡ATENCIÓN!!

Consejos de seguridad:

Cualquier uso indebido del producto o de los accesorios que cooperan con él puede provocar graves daños corporales, incendio, explosión, por lo tanto, para obtener los mejores resultados de nuestros equipos y para su seguridad, le recomendamos que lea y comprenda las instrucciones de funcionamiento. Cada persona que trabaje con esta pistola debe leer este manual y compararlo con las instrucciones de salud y seguridad del taller de pintura de su empresa. Utilice el equipo únicamente en habitaciones bien ventiladas. Nunca fume ni utilice llamas abiertas en habitaciones donde se esté pintando. Nunca guarde pinturas o disolventes en la habitación donde pinta. Cierre siempre los envases que haya utilizado (disolventes, pinturas). Mantenga limpia la habitación donde pinta. Lea las instrucciones del fabricante de las pinturas y disolventes que utilice. Los materiales de pintura pueden provocar daños en partes del cuerpo, por lo que siempre utilice una máscara de pintura, guantes, crema de manos, gafas protectoras y un traje de pintura adecuado.

La pistola de pintura funciona mediante presión de aire comprimido. Por lo tanto, siempre debes tomar precauciones especiales al trabajar. Nunca exceda la presión máxima de trabajo de un dispositivo determinado. Utilice siempre mangueras con descarga electrostática. Asegúrese de utilizar únicamente mangueras y conectores ajustados y en buen estado. Utilice productos (pinturas, disolventes, otros accesorios) únicamente si está seguro de que pueden funcionar con su dispositivo. Nunca bloquee los orificios de salida de la boquilla con los dedos. Nunca apunte la boquilla de descarga de la pistola hacia personas, animales o hacia usted mismo. Desconecte siempre el aire comprimido antes de realizar cualquier servicio.

Nunca modifique el equipo por su cuenta. Compruebe que todas las piezas estén en buen estado de funcionamiento y en caso de desgaste sustitúyalas únicamente por las originales. Antes de limpiar o reemplazar componentes, asegúrese de que el aire comprimido esté desconectado y presione el gatillo de la pistola para estar absolutamente seguro de que no haya presión.

Datos técnicos:

Capacidad del tanque: 600 ml

Método de alimentación de pintura: gravedad

Conexión: 1/4"

Caudal de aire: 170-300 l/min

Presión: 3-4 bar

Tamaño de la boquilla: 1,4 mm

Antes de usar:

La pistola nueva está protegida con un agente anticorrosivo, asegúrese de lavarla con solvente antes de pintar.

Compruebe que todos los componentes de la pistola funcionen correctamente, estén instalados correctamente y correctamente apretados.

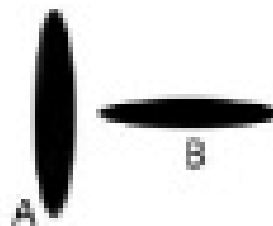
Regulación de caudal

El chorro también se puede regular mediante la mariposa de la boquilla.

A) Se consigue girando la mariposa de forma que sus extremos queden a los lados de la pistola.

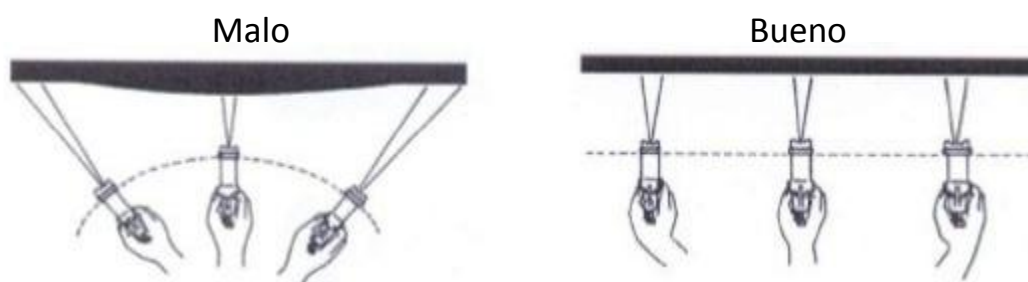
B) Esto lo logras girando la mariposa de manera que sus extremos queden en línea con el gatillo.

* - Consulte la documentación para ver qué boquillas proporciona el fabricante del producto para la aplicación con pistola.



Cuadro

La pistola está equipada con un mecanismo de activación de aire y pintura independiente. Gracias a esta solución, al presionar ligeramente el gatillo sale aire comprimido por la boquilla y luego, al aumentar la presión en el gatillo, sale pintura. Esto tiene un gran impacto en la calidad de la pintura, nunca presione el gatillo hasta el fondo. Siempre mantenga la pistola perpendicular a la superficie a pintar y distribuya el material en paralelo.



La pistola está equipada con un tanque de gravedad, lo que significa que solo puedes pintar en la posición superior.

Limpieza y sustitución de boquillas

Antes de realizar cualquier mantenimiento, asegúrese de que la pistola esté desconectada del suministro de aire y que el tanque de pintura esté vacío.

Reemplazo del juego de boquillas (Es necesario cambiar los 3 elementos por unos nuevos)

- a. Desconecte la pistola de la fuente de alimentación.
- b. Vacíe el tanque de pintura y desenrosquelo.
- do. Desenrosque la mariposa con la mano.
- d. Desatornille manualmente el ajuste de pintura.
- mi. Saque el resorte
- F. Aprieta el gatillo del arma
- gramo. Retire suavemente la aguja con la mano.
- h. Utilice la llave suministrada con la pistola para desenroscar la boquilla.

- i. Enrosque la boquilla nueva y apriétela con una llave.
- j. Inserte la aguja y el resto de las piezas nuevas en el mismo orden.

Limpieza del arma

¡ATENCIÓN!

NUNCA USE CEPILLOS METÁLICOS PARA LIMPIAR SU ARMA.

NUNCA SUMERJA TODA LA PISTOLA EN DISOLVENTE.

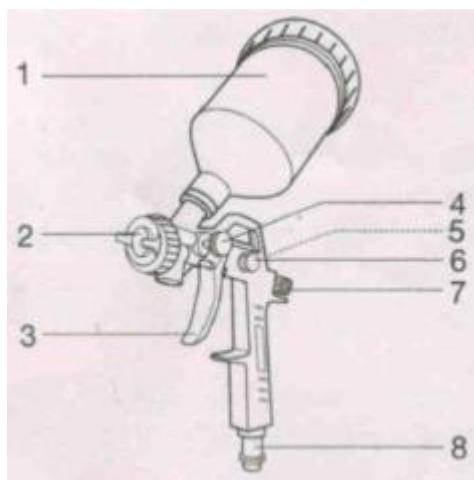
- a. Desconecte la pistola de la fuente de alimentación.
- b. Vacíe el tanque de pintura y desenrosquelo.
- do. Desenrosque la mariposa con la mano.
- d. Afloje manualmente el ajuste de la pintura .
- mi. Saque el resorte .
- F. Aprieta el gatillo del arma .
- gramo. Extraiga suavemente el percutor con la mano .
- h. Utilice la llave suministrada con la pistola para desenroscar la boquilla .
- i. Coloque la boquilla, la aguja y la mariposa en el disolvente .
- j. Utilice el cepillo proporcionado para lavarlos suavemente.
- k. Utilice un cepillo y disolvente para limpiar el interior de la pistola .
- yo. Utilice un paño y disolvente para limpiar el cuerpo de la pistola y el tanque. Vuelve a poner todo junto.

Mantenimiento

Todas las partes móviles de la pistola deben lubricarse con vaselina especial para reducir la fricción, con excepción del lugar donde la boquilla se une a la aguja.

Reemplace siempre el kit de reparación de la mariposa de la aguja de la boquilla en su conjunto (3 piezas a la vez). Si el chorro es torcido, limpie bien la mariposa de la boquilla.

Si se interrumpe el flujo, apriete las boquillas de pintura o reemplace el sello.



- 1. Tanque de pintura
- 2. Boquilla pulverizadora giratoria con anillo
- 3. Disparador
- 4. Tornillo de ajuste de la forma del chorro
- 5. Tornillo Allen (sin función)
- 6. Tornillo hexagonal (sin función)
- 7. Tornillo de ajuste de la cantidad de pintura
- 8. Conector de aire comprimido 1/4"



Los dos últimos dígitos del año de aplicación del marcado - CE

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Pistola de pintura GEKO de 600 ml (depósito de plástico)
Tipo: G01108, Modelo: H827

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas
2006/95/CE de 12 de diciembre de 2006

sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros relativas al material eléctrico
diseñado para utilizarse con determinados límites y normas de tensión EN ISO 12100:2010, EN
1953:2013

es idéntico al ejemplar objeto del certificado de examen CE de tipo n.º CMZJ1409224422 de fecha
18/09/2014

emitido por GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH
Calle Burgstadter 21, D-09233 Hartmannsdorf
correo electrónico: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

**Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si se modifica el producto.
o reconstruido sin el consentimiento del fabricante.**

Responsable de preparar la documentación técnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.09.2015
Lugar y fecha de emisión

Maestría en Ciencias. Grzegorz Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



MANUALE D'USO

Pistola a spruzzo per vernice GEKO 600 ml (serbatoio in plastica)

Tipo: G01108, Modello: H827

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che potrebbero sorgere durante l'uso dell'apparecchiatura.

Prodotto per
FH GEKO

Via Kietlin Strada pedonale 3
97-500 Radom
www.geko.pl



ATTENZIONE!!

Suggerimenti per la sicurezza:

Qualsiasi uso improprio del prodotto o degli accessori ad esso correlati può causare gravi lesioni personali, incendi, esplosioni. Pertanto, per ottenere i migliori risultati dalle nostre apparecchiature e per la vostra sicurezza, vi raccomandiamo di leggere e comprendere le istruzioni per l'uso. Ogni persona che lavora con questa pistola dovrebbe leggere il presente manuale e confrontarlo con le istruzioni per la salute e la sicurezza del reparto verniciatura della propria azienda. Utilizzare l'apparecchiatura solo in locali ben ventilati. Non fumare né usare fiamme libere nelle stanze in cui sono in corso lavori di verniciatura. Non conservare mai vernici o solventi nella stanza in cui si vernicia. Chiudere sempre i contenitori utilizzati (solventi, vernici). Mantieni pulita la stanza in cui dipingi. Leggere le istruzioni del produttore delle vernici e dei solventi utilizzati. I materiali per la verniciatura possono danneggiare parti del corpo, pertanto utilizzare sempre una maschera per la verniciatura, guanti, crema per le mani, occhiali protettivi e una tuta da verniciatura adatta.

La pistola per verniciatura è alimentata da aria compressa. Pertanto, quando si lavora, è sempre opportuno adottare particolari precauzioni. Non superare mai la pressione massima di esercizio di un dato dispositivo. Utilizzare sempre tubi flessibili con scarica elettrostatica. Assicurarsi di utilizzare solo tubi e connettori ben serrati e in buone condizioni. Utilizzare prodotti (vernici, solventi, altri accessori) solo se si è certi che siano compatibili con il proprio dispositivo. Non ostruire mai i fori di uscita dell'ugello con le dita. Non puntare mai l'ugello di scarico della pistola verso persone, animali o te stesso. Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare sempre l'aria compressa.

Non modificare mai l'attrezzatura da soli. Controllare che tutti i pezzi siano in buone condizioni di funzionamento e in caso di usura sostituirli solo con pezzi originali. Prima di pulire o sostituire i componenti, assicurarsi che l'aria compressa sia scollegata e premere il grilletto della pistola per accertarsi che non ci sia pressione.

Dati tecnici:

Capacità serbatoio: 600 ml

Metodo di alimentazione della vernice: gravità

Connessione: 1/4"

Portata d'aria: 170-300 l/min

Pressione: 3-4 bar

Dimensioni ugello: 1,4 mm

Prima dell'uso:

La nuova pistola è protetta con un agente anticorrosivo, assicurarsi di lavarla con solvente prima di verniciarla.

Controllare che tutti i componenti della pistola siano funzionanti, correttamente installati e serrati.

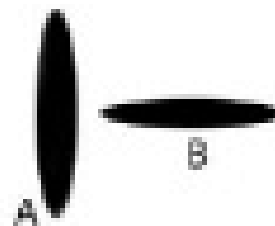
Regolazione del flusso

Il getto può essere regolato anche tramite la farfalla dell'ugello.

A) Si ottiene ruotando la farfalla in modo che le sue estremità si trovino sui lati della pistola.

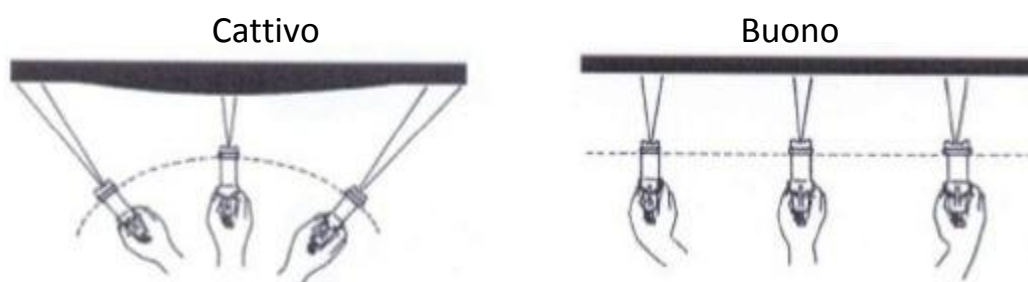
B) Per ottenere questo risultato, ruotare la farfalla in modo che le sue estremità siano allineate con il grilletto.

* - Controllare la documentazione per verificare quali ugelli sono forniti dal produttore del prodotto per l'applicazione con pistola.



Pittura

La pistola è dotata di un meccanismo di attivazione indipendente dell'aria e della vernice. Grazie a questa soluzione, quando si preme leggermente il grilletto, l'aria compressa fuoriesce dall'ugello e, quando si aumenta la pressione sul grilletto, fuoriesce la vernice. Ciò ha un impatto notevole sulla qualità della verniciatura, non premere mai il grilletto fino in fondo. Tenere sempre la pistola perpendicolare alla superficie da verniciare e distribuire il materiale in parallelo.



La pistola è dotata di un serbatoio a gravità, il che significa che è possibile verniciare solo nella posizione superiore.

Pulizia e sostituzione degli ugelli

Prima di effettuare la manutenzione, assicurarsi che la pistola sia scollegata dall'alimentazione dell'aria e che il serbatoio della vernice sia vuoto.

Sostituzione del set di ugelli (è necessario sostituire 3 elementi con altri nuovi.)

- UN. Scollegare la pistola dall'alimentazione.
- B. Svuotare il serbatoio della vernice e svitarlo.
- C. Svitare manualmente la farfalla.
- D. Svitare manualmente la regolazione della vernice
- e. Estrarre la molla
- F. Premi il grilletto della pistola
- G. Estrarre delicatamente l'ago con le mani
- H. Utilizzare la chiave in dotazione con la pistola per svitare l'ugello

- io. Avvitare il nuovo ugello e stringerlo con una chiave
- J. Inserire l'ago e il resto delle nuove parti nello stesso ordine.

Pulizia della pistola

ATTENZIONE!

NON USARE MAI SPAZZOLE METALLICHE PER PULIRE LA PISTOLA.

NON IMMERGERE MAI L'INTERA PISTOLA NEL SOLVENTE.

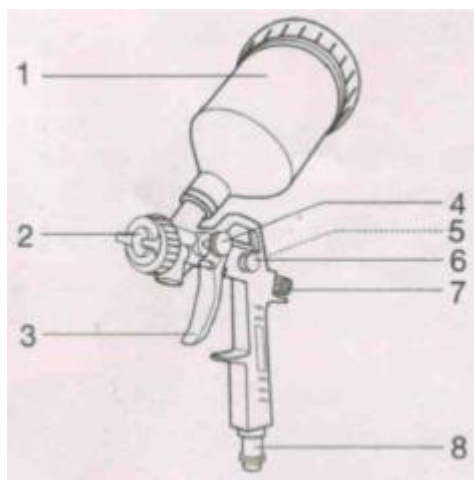
- UN. Scollegare la pistola dall'alimentazione.
- B. Svuotare il serbatoio della vernice e svitarlo.
- C. Svitare manualmente la farfalla.
- D. Allentare manualmente la regolazione della vernice .
- e. Estrarre la molla .
- F. Premi il grilletto della pistola .
- G. Estrarre delicatamente il percussore manualmente .
- H. Utilizzare la chiave fornita con la pistola per svitare l'ugello .
- io. Immergere l'ugello, l'ago e la farfalla nel solvente .
- J. Lavateli delicatamente utilizzando la spazzola in dotazione.
- e Utilizzare una spazzola e un solvente per pulire l'interno della pistola .
- I. Utilizzare un panno e un solvente per pulire il corpo della pistola e il serbatoio. Rimetti tutto insieme.

Manutenzione

Tutte le parti mobili della pistola devono essere lubrificate con vaselina speciale per ridurre l'attrito, ad eccezione del punto in cui l'ugello incontra l'ago.

Sostituire sempre l'intero kit di riparazione della farfalla dell'ago dell'ugello (3 parti alla volta). Se il getto è storto, pulire accuratamente la farfalla dell'ugello.

Se il flusso si interrompe, serrare gli ugelli della vernice o sostituire la guarnizione.



- 1. Serbatoio della vernice
- 2. Ugello rotante con anello
- 3. Innesco
- 4. Vite di regolazione della forma del getto
- 5. Vite a brugola (nessuna funzione)
- 6. Vite esagonale (nessuna funzione)
- 7. Vite di regolazione della quantità di vernice
- 8. Raccordo aria compressa 1/4"



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura - CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FH GEKO Kietlin, ul. Via Spazia 3, 97-500 Radomsko
dichiara sotto la propria piena responsabilità che:

**Pistola a spruzzo per verniciatura GEKO 600 ml (serbatoio in
plastica)**

Tipo: G01108, Modello: H827

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

2006/42/CE del 17 maggio 2006 relativa alle macchine

2006/95/CE del 12 dicembre 2006

sull'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione e norme EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013
è identico al campione oggetto del certificato di esame CE del tipo n. CMZJ1409224422 del
18/09/2014

rilasciato da GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH
Burgstädter Straße 21, D-09233 Hartmannsdorf
e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

**La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato
o ricostruito senza il consenso del produttore.**

Responsabile della preparazione della documentazione tecnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.09.2015
Luogo e data di rilascio

Laurea Magistrale Grzegorz Kowalczyk
Nome, cognome e posizione della persona autorizzata



GEBRUIKERSHANDLEIDING

GEKO 600 ml verfspuitpistool (kunststof tank)

Type: G01108, Model: H827

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening en om de risico's te begrijpen die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van de apparatuur.



Gemaakt voor
FH GEKO
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

AANDACHT!!

Veiligheidstips:

Elk onjuist gebruik van het product of de bijbehorende accessoires kan ernstig lichamelijk letsel, brand of explosie veroorzaken. Om de beste resultaten met onze apparatuur te verkrijgen en voor uw eigen veiligheid, raden wij u daarom aan de gebruiksaanwijzing te lezen en te begrijpen. Iedereen die met dit pistool werkt, moet deze handleiding lezen en vergelijken met de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften van de spuitery in uw bedrijf. Gebruik de apparatuur alleen in goed geventileerde ruimtes. Rook nooit en gebruik geen open vuur in ruimtes waar geschilderd wordt. Bewaar nooit verf of oplosmiddelen in de ruimte waar u schildert. Sluit altijd de verpakkingen die u gebruikt hebt (oplosmiddelen, verf). Houd de kamer waar je schildert schoon. Lees de instructies van de fabrikant van de verf en oplosmiddelen die u gebruikt. Schildermaterialen kunnen schade aan lichaamsdelen veroorzaken. Draag daarom altijd een schildermasker, handschoenen, handcrème, een veiligheidsbril en een geschikt schilderspak.

Het verfpistool wordt aangedreven door persluchtdruk. Daarom moet u tijdens het werk altijd speciale voorzorgsmaatregelen treffen. Overschrijd nooit de maximale werkdruk van een bepaald apparaat. Gebruik altijd slangen met elektrostatische ontlading. Zorg ervoor dat u alleen goed vastzittende en in goede staat verkerende slangen en koppelingen gebruikt. Gebruik alleen producten (verf, oplosmiddelen, andere accessoires) waarvan u zeker weet dat ze geschikt zijn voor uw apparaat. Blokkeer de uitlaatgaten van het mondstuk nooit met uw vingers. Richt het afvuurmondstuk van het pistool nooit op mensen, dieren of uzelf. Koppel altijd de perslucht los voordat u onderhoud uitvoert.

Breng nooit zelf wijzigingen aan in de apparatuur. Controleer of alle onderdelen in goede staat zijn en vervang ze bij slijtage alleen door originele onderdelen. Voordat u onderdelen reinigt of vervangt, moet u ervoor zorgen dat de perslucht is losgekoppeld en dat u de trekker van het pistool overhaalt om er absoluut zeker van te zijn dat er geen druk meer is.

Technische gegevens:

Tankinhoud: 600 ml

Verftoevoermethode: zwaartekracht

Aansluiting: 1/4"

Luchtstroom: 170-300 l/min

Druk: 3-4 bar

Mondstukmaat: 1,4 mm

Voor gebruik:

Het nieuwe pistool is beschermd met een anti-corrosiemiddel. Zorg ervoor dat het met oplosmiddel wordt gewassen voordat u het gaat verven.

Controleer of alle onderdelen van het pistool goed werken, goed zijn geïnstalleerd en goed vastzitten.

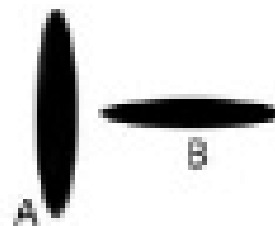
Stroomregeling

De straal kan ook worden aangepast met behulp van de vlindersproeier.

A) Je krijgt het door de vlinder zo te draaien dat de uiteinden aan de zijkanten van het geweer zitten.

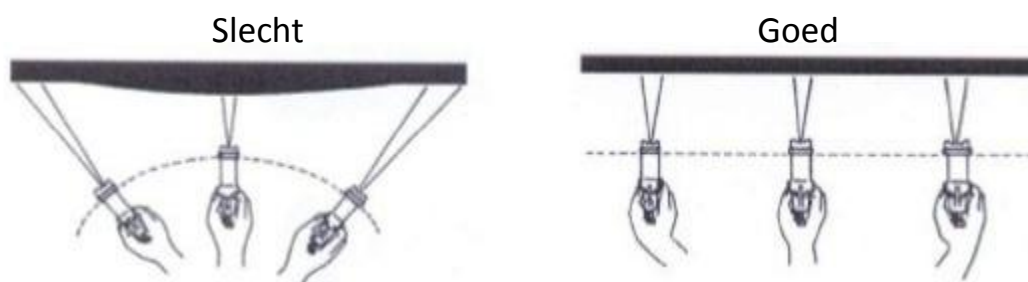
B) Dit doe je door de vlinder zo te draaien dat de uiteinden op één lijn liggen met de trekker.

* - Controleer de documentatie om te zien welke spuitmonden de fabrikant van het product meeleverd voor toepassing met een pistool.



Schilderen

Het pistool is uitgerust met een onafhankelijk lucht- en verfacteringsmechanisme. Dankzij deze oplossing ontsnapt er perslucht uit het mondstuk wanneer u de trekker lichtjes indrukt. Wanneer u vervolgens de druk op de trekker verhoogt, ontsnapt er verf. Dit heeft grote invloed op de kwaliteit van de verf, druk de trekker nooit helemaal in. Houd het pistool altijd loodrecht op het te verven oppervlak en verdeel het materiaal parallel.



Het geweer is voorzien van een zwaartekrachtank, wat betekent dat je alleen in de bovenste positie kunt schilderen.

Reinigen en vervangen van sproeiers

Controleer voor het onderhoud of het pistool is losgekoppeld van de luchttoevoer en of de verftank leeg is.

Vervangen van de sproeierset (U moet 3 elementen vervangen door nieuwe.)

- A. Koppel het pistool los van de stroomvoorziening.
- B. Maak het verfreservoir leeg en draai het los.
- C. Draai de vlinder met de hand los.
- D. Handmatig de verfafstelling losdraaien
en Trek de veer eruit
- F. Haal de trekker van het pistool over
- G. Trek de naald voorzichtig met de hand eruit
- H. Gebruik de bij het pistool meegeleverde sleutel om het mondstuk los te draaien

- i. Draai de nieuwe sproeier erin en draai deze vast met een sleutel
- J. Plaats de naald en de rest van de nieuwe onderdelen in dezelfde volgorde.

Het pistool schoonmaken

AANDACHT!

GEBRUIK NOOIT METALEN BORSTELS OM UW WAPENS SCHOON TE MAKEN.

LAAT HET GEHELE PISTOOL NOOIT IN OPLOSMIDDEL DRINKEN.

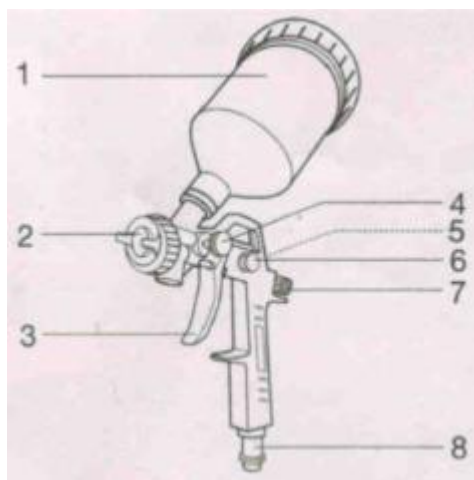
- A. Koppel het pistool los van de stroomvoorziening.
- B. Maak het verfreservoir leeg en draai het los.
- C. Draai de vlinder met de hand los.
- D. Draai de verfafstelling handmatig los .
- en Trek de veer eruit .
- F. Haal de trekker over .
- G. Trek de slagpin voorzichtig met de hand eruit .
- H. Gebruik de bijgeleverde sleutel om het mondstuk los te draaien .
- i. Plaats het mondstuk, de naald en de vlinder in het oplosmiddel .
- J. Gebruik het meegeleverde borsteltje om ze voorzichtig te wassen.
- ik. Gebruik een borstel en oplosmiddel om de binnenkant van het pistool schoon te maken .
- ik. Gebruik een doek en oplosmiddel om het pistoollichaam en de tank schoon te maken. Zet alles weer in elkaar.

Onderhoud

Alle bewegende delen van het pistool moeten worden gesmeerd met speciale vaseline om wrijving te verminderen, met uitzondering van de plaats waar het mondstuk de naald raakt.

Vervang de reparatieset voor de sproeiernaald en vlinder altijd in zijn geheel (3 onderdelen tegelijk). Als de straal krom is, maak dan de vlindermond grondig schoon.

Als de doorstroming onderbroken wordt, draai dan de verfspuitmonden vaster of vervang de afdichting.



- 1. Verftank
- 2. Roterende sproeikop met ring
- 3. Trigger
- 4. Stelschroef voor straalvorm
- 5. Inbusschroef (geen functie)
- 6. Zeskantschroef (geen functie)
- 7. Schroef voor het afstellen van de verfhoeveelheid
- 8. Persluchtaansluiting 1/4"



De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de markering - CE

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

FH GEKO Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko
verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

GEKO 600 ml verfspuitpistool (kunststof tank)
Type: G01108, Model: H827

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van 17 mei 2006 betreffende machines

2006/95/EG van 12 december 2006

betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten met betrekking tot elektrische
apparatuur die is ontworpen voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen en normen EN ISO
12100:2010, EN 1953:2013

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het EG-typeonderzoekcertificaat nr.

CMZJ1409224422 van 18/09/2014

uitgegeven door GTS Pruf-und Zertifizierungs GmbH

Burgstadter Straße 21, D-09233 Hartmannsdorf

e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

**Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product wordt gewijzigd
of herbouwd zonder toestemming van de fabrikant.**

Verantwoordelijk voor het voorbereiden van technische documentatie:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.09.2015

Plaats en datum van uitgifte

Meester in de rechten Grzegorz Kowalczyk

Naam, voornaam en functie van de bevoegde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Πιστόλι βαφής GEKO 600 ml (πλαστικό δοχείο)

Τύπος: G01108, Μοντέλο: H827

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις απαραίτητες οδηγίες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που μπορεί να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.

Κατασκευάζεται για
FH GEKO

Kietlin, ul. Walking Street 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl



ΠΡΟΣΟΧΗ!!

Συμβουλές ασφαλείας:

Οποιαδήποτε ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή των αξεσουάρ που συνεργάζονται με αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρή σωματική βλάβη, πυρκαγιά, έκρηξη, επομένως, για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα από τον εξοπλισμό μας και για την ασφάλειά σας, σας συνιστούμε να διαβάσετε και να κατανοήσετε τις οδηγίες λειτουργίας. Κάθε άτομο που εργάζεται με αυτό το πιστόλι θα πρέπει να διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο και να το συγκρίνει με τις οδηγίες υγείας και ασφάλειας για το βαφείο της εταιρείας σας. Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Ποτέ μην καπνίζετε και μην χρησιμοποιείτε ανοιχτές φλόγες σε δωμάτια όπου βρίσκεται σε εξέλιξη η βαφή. Ποτέ μην αποθηκεύετε χρώματα ή διαλύτες στο δωμάτιο όπου βάφετε. Κλείνετε πάντα τα δοχεία που έχετε χρησιμοποιήσει (διαλυτικά, χρώματα). Διατηρήστε το δωμάτιο όπου βάφετε καθαρό. Διαβάστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τα χρώματα και τους διαλύτες που χρησιμοποιείτε. Τα υλικά βαφής μπορούν να προκαλέσουν ζημιά σε μέρη του σώματος, γι' αυτό να χρησιμοποιείτε πάντα μάσκα ζωγραφικής, γάντια, κρέμα χεριών, γυαλιά και κατάλληλη στολή ζωγραφικής.

Το πιστόλι βαφής τροφοδοτείται από πίεση πεπιεσμένου αέρα. Επομένως, πρέπει πάντα να λαμβάνετε ιδιαίτερες προφυλάξεις όταν εργάζεστε. Μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη πίεση λειτουργίας μιας δεδομένης συσκευής. Να χρησιμοποιείτε πάντα σωλήνες με ηλεκτροστατική εκκένωση. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο σφικτούς και σε καλή κατάσταση σωλήνες και συνδέσμους. Χρησιμοποιείτε προϊόντα (χρώματα, διαλύτες, άλλα αξεσουάρ) μόνο εάν είστε βέβαιοι ότι μπορούν να λειτουργήσουν με τη συσκευή σας. Μην φράζετε ποτέ τις οπές εξόδου του ακροφυσίου με τα δάχτυλά σας. Ποτέ μην στρέψετε το ακροφύσιο εκκένωσης του όπλου σε ανθρώπους, ζώα ή τον εαυτό σας. Πάντα να αποσυνδέετε τον πεπιεσμένο αέρα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε υπηρεσία.

Ποτέ μην τροποποιείτε τον εξοπλισμό μόνοι σας. Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας και σε περίπτωση φθοράς αντικαταστήστε μόνο με γνήσια. Πριν καθαρίσετε ή αντικαταστήσετε εξαρτήματα, βεβαιωθείτε ότι ο πεπιεσμένος αέρας έχει αποσυνδεθεί και πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού για να είστε απολύτως σίγουροι ότι δεν υπάρχει πίεση.

Τεχνικά στοιχεία:

Χωρητικότητα δοχείου: 600 ml

Μέθοδος τροφοδοσίας βαφής: βαρύτητα

Σύνδεση: 1/4"

Ροή αέρα: 170-300 l/min

Πίεση: 3-4 bar

Μέγεθος ακροφυσίου: 1,4 mm

Πριν από τη χρήση:

Το νέο πιστόλι προστατεύεται με αντιδιαβρωτικό παράγοντα, βεβαιωθείτε ότι έχει πλυθεί με διαλύτη πριν το βάψετε.

Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα του πιστολιού είναι λειτουργικά, σωστά τοποθετημένα και σωστά σφιγμένα.

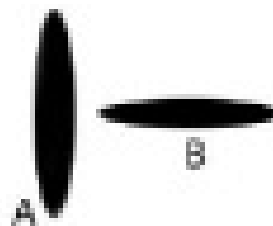
Ρύθμιση ροής

Ο πίδακας μπορεί επίσης να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας το ακροφύσιο πεταλούδα.

Α) Το παίρνετε γυρίζοντας την πεταλούδα ώστε οι άκρες της να βρίσκονται στα πλαϊνά του όπλου.

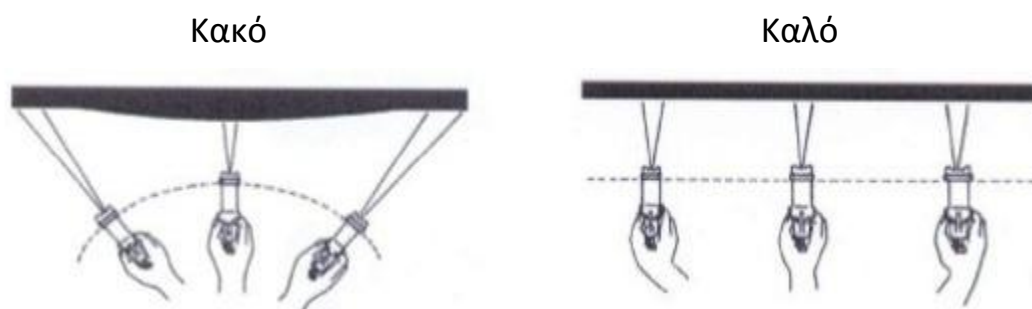
Β) Αυτό το πετυχαίνεις γυρίζοντας την πεταλούδα ώστε οι άκρες της να ευθυγραμμίζονται με τη σκανδάλη.

* - Ελέγξτε την τεκμηρίωση για να δείτε ποια ακροφύσια παρέχει ο κατασκευαστής του προϊόντος για εφαρμογή με πιστόλι.



Ζωγραφική

Το πιστόλι είναι εξοπλισμένο με ανεξάρτητο μηχανισμό ενεργοποίησης αέρα και βαφής. Χάρη σε αυτή τη λύση, όταν πιέζετε ελαφρά τη σκανδάλη, ο πεπιεσμένος αέρας διαφεύγει από το ακροφύσιο και στη συνέχεια, όταν αυξήσετε την πίεση στη σκανδάλη, διαφεύγει το χρώμα. Αυτό έχει σημαντικό αντίκτυπο στην ποιότητα της βαφής, μην πιέζετε ποτέ τη σκανδάλη μέχρι τέρμα. Κρατάτε πάντα το πιστόλι κάθετα στην επιφάνεια που βάφετε και διανέμετε το υλικό παράλληλα.



Το πιστόλι είναι εξοπλισμένο με δεξαμενή βαρύτητας, που σημαίνει ότι μπορείτε να βάψετε μόνο στην επάνω θέση.

Καθαρισμός και αντικατάσταση ακροφυσίων

Πριν από το σέρβις, βεβαιωθείτε ότι το πιστόλι είναι αποσυνδεδεμένο από την παροχή αέρα και ότι το δοχείο βαφής είναι άδειο.

Αντικατάσταση του σετ ακροφυσίων (Πρέπει να αλλάξετε 3 στοιχεία σε νέα.)

ένα. Αποσυνδέστε το πιστόλι από την παροχή ρεύματος.

σι. Αδειάστε το δοχείο βαφής και ξεβιδώστε το.

ντο. Ξεβιδώστε την πεταλούδα με το χέρι.

ρε. Ξεβιδώστε χειροκίνητα τη ρύθμιση βαφής

μι. Τραβήξτε έξω το ελατήριο

φά. Τραβήξτε τη σκανδάλη του όπλου

σολ. Τραβήξτε απαλά τη βελόνα έξω με το χέρι

η. Χρησιμοποιήστε το κλειδί που παρέχεται με το πιστόλι για να ξεβιδώσετε το ακροφύσιο

εγώ. Βιδώστε το νέο ακροφύσιο και σφίξτε το με ένα κλειδί
ι. Τοποθετήστε τη βελόνα και τα υπόλοιπα νέα μέρη με την ίδια σειρά.

Καθαρισμός του όπλου

ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ ΒΟΥΡΤΣΑ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΟΠΛΟ ΣΑΣ.

ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΜΟΥΣΙΖΕΤΕ ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΟΠΛΟ ΣΕ ΔΙΑΛΥΤΙΚΟ.

- ένα. Αποσυνδέστε το πιστόλι από την παροχή ρεύματος.
- σι. Αδειάστε το δοχείο βαφής και ξεβιδώστε το.
- ντο. Ξεβιδώστε την πεταλούδα με το χέρι.
- ρε. Χαλαρώστε χειροκίνητα τη ρύθμιση βαφής .
- μι. Τραβήξτε έξω το ελατήριο .
- φά. Τραβήξτε τη σκανδάλη του όπλου .
- σολ. Τραβήξτε απαλά την καρφίτσα προς τα έξω με το χέρι .
- η. Χρησιμοποιήστε το κλειδί που παρέχεται με το πιστόλι για να ξεβιδώσετε το ακροφύσιο .
- εγώ. Τοποθετήστε το ακροφύσιο, τη βελόνα και την πεταλούδα μέσα στο διαλύτη .
- ι. Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα που παρέχεται για να τα πλύνετε απαλά.
- κ. Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα και ένα διαλυτικό για να καθαρίσετε το εσωτερικό του πιστολιού .
- μεγάλο. Χρησιμοποιήστε ένα πανί και διαλύτη για να καθαρίσετε το σώμα και τη δεξαμενή του πιστολιού. Συνδυάστε τα πάντα.

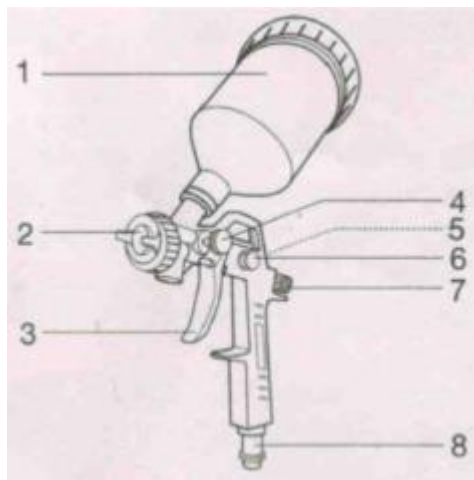
Συντήρηση

Όλα τα κινούμενα μέρη του πιστολιού θα πρέπει να λιπαίνονται με ειδική βαζελίνη για μείωση της τριβής, με εξαίρεση το σημείο όπου το ακροφύσιο συναντά τη βελόνα.

Να αντικαθιστάτε πάντα το κιτ επισκευής πεταλούδας βελόνας ακροφυσίου ως σύνολο (3 μέρη τη φορά).

Εάν το ρεύμα είναι στραβό, καθαρίστε καλά την πεταλούδα του ακροφυσίου.

Εάν διακοπεί η ροή, σφίξτε τα ακροφύσια βαφής ή αντικαταστήστε τη τσιμούχα.



- 1. Δεξαμενή βαφής
- 2. Περιστρεφόμενο ακροφύσιο ψεκασμού με δακτύλιο
- 3. Σκανδάλη
- 4. Βίδα ρύθμισης σχήματος πίδακα
- 5. Βίδα Allen (χωρίς λειτουργία)
- 6. Εξαγωνική βίδα (χωρίς λειτουργία)
- 7. Βίδα ρύθμισης ποσότητας βαφής
- 8. Σύνδεσμος πεπιεσμένου αέρα 1/4"



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης - CE

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Πιστόλι βαφής GEKO 600 ml (πλαστικό δοχείο)

Τύπος: G01108, Μοντέλο: H827

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/ΕΚ της 17ης Μαΐου 2006 για τα μηχανήματα

2006/95/ΕΚ της 12ης Δεκεμβρίου 2006

σχετικά με την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον ηλεκτρικό εξοπλισμό που έχει σχεδιαστεί για χρήση εντός ορισμένων ορίων τάσης και προτύπων EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού εξέτασης τύπου ΕΚ αριθ. CMZJ1409224422 με ημερομηνία 18/09/2014 που εκδόθηκε από την GTS Pruf-und Zertifizierungs GmbH Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν αλλάξει ή ανακατασκευάστηκε χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Υπεύθυνος για την προετοιμασία της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.09.2015

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

M.Sc. Grzegorz Kowalczyk

Όνομα, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DO USUÁRIO

Pistola de pintura GEKO 600 ml (tanque de plástico)

Tipo: G01108, Modelo: H827

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e compreender quaisquer riscos que possam surgir durante o uso do equipamento.

Fabricado para
FH GEKO

Rua Kiev, 1. Rua Pedonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



ATENÇÃO!!

Dicas de segurança:

Qualquer uso indevido do produto ou dos acessórios que o acompanham pode causar sérios danos corporais, incêndio, explosão, portanto, para obter os melhores resultados do nosso equipamento e para sua segurança, recomendamos que você leia e entenda as instruções de operação. Cada pessoa que trabalha com esta pistola deve ler este manual e compará-lo com as instruções de saúde e segurança da oficina de pintura da sua empresa. Utilize o equipamento somente em ambientes bem ventilados. Nunca fume ou use chamas abertas em ambientes onde a pintura esteja em andamento. Nunca guarde tintas ou solventes no ambiente onde você pinta. Feche sempre os recipientes utilizados (solventes, tintas). Mantenha o ambiente onde você pinta limpo. Leia as instruções do fabricante das tintas e solventes que você usa. Materiais de pintura podem causar danos a partes do corpo, então sempre use máscara de pintura, luvas, creme para as mãos, óculos de proteção e um traje de pintura apropriado.

A pistola de pintura é alimentada por pressão de ar comprimido. Portanto, você deve sempre tomar precauções especiais ao trabalhar. Nunca exceda a pressão máxima de trabalho de um determinado dispositivo. Utilize sempre mangueiras com descarga eletrostática. Certifique-se de usar somente mangueiras e conectores apertados e em boas condições. Use produtos (tintas, solventes, outros acessórios) somente se tiver certeza de que eles funcionam com seu dispositivo. Nunca bloqueie os orifícios de saída do bico com os dedos. Nunca aponte o bico de descarga da arma para pessoas, animais ou para você mesmo. Sempre desconecte o ar comprimido antes de realizar qualquer serviço.

Nunca modifique o equipamento por conta própria. Verifique se todas as peças estão em boas condições de funcionamento e, em caso de desgaste, substitua somente por peças originais. Antes de limpar ou substituir componentes, certifique-se de que o ar comprimido esteja desconectado e pressione o gatilho da pistola para ter certeza absoluta de que não há pressão.

Dados técnicos:

Capacidade do tanque: 600 ml

Método de alimentação de tinta: gravidade

Conexão: 1/4"

Fluxo de ar: 170-300 l/min

Pressão: 3-4 bar

Tamanho do bico: 1,4 mm

Antes de usar:

A nova arma é protegida com um agente anticorrosivo, certifique-se de lavá-la com solvente antes de pintar.

Verifique se todos os componentes da arma estão funcionando, devidamente instalados e apertados.

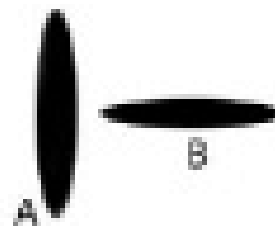
Regulação de fluxo

O jato também pode ser ajustado usando o bico borboleta.

A) Você consegue isso girando a borboleta de modo que suas extremidades fiquem nas laterais da arma.

B) Isso é feito girando a borboleta de modo que suas extremidades fiquem alinhadas com o gatilho.

* - Verifique a documentação para ver quais bicos o fabricante do produto fornece para aplicação com pistola.



Pintura

A arma é equipada com um mecanismo independente de ativação de ar e tinta. Graças a esta solução, quando você pressiona levemente o gatilho, o ar comprimido escapa do bico e, então, quando você aumenta a pressão no gatilho, a tinta escapa. Isso tem um grande impacto na qualidade da pintura, nunca pressione o gatilho até o fim. Sempre segure a pistola perpendicularmente à superfície a ser pintada e distribua o material paralelamente.



A arma é equipada com um tanque de gravidade, o que significa que você só pode pintar na posição superior.

Limpeza e substituição de bicos

Antes de realizar a manutenção, certifique-se de que a pistola esteja desconectada do suprimento de ar e que o tanque de tinta esteja vazio.

Substituição do conjunto de bicos (Você precisa trocar 3 elementos por novos.)

- Desconecte a arma da fonte de alimentação.
- Esvazie o tanque de tinta e desenrosque-o.
- Desenrosque a borboleta manualmente.
- Desaparafuse manualmente o ajuste da pintura
- Puxe a mola para fora
- Puxe o gatilho da arma
- Puxe a agulha suavemente com a mão
- Use a chave fornecida com a pistola para desaparafusar o bico

- eu. Enrosque o novo bico e aperte-o com uma chave inglesa
- e. Insira a agulha e o restante das peças novas na mesma ordem.

Limpendo a arma

ATENÇÃO!

NUNCA USE ESCOVAS DE METAL PARA LIMPAR SUA ARMA.

NUNCA MERGULHE A ARMA INTEIRA EM SOLVENTE.

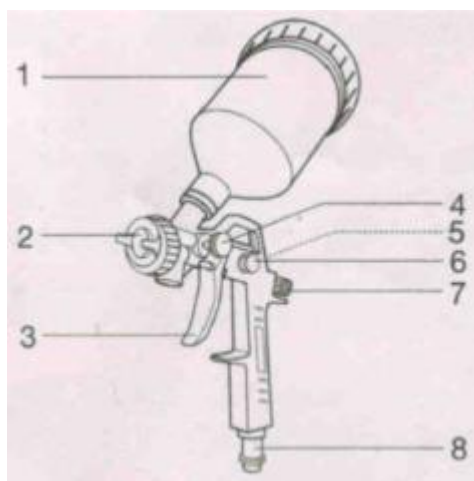
- um. Desconecte a arma da fonte de alimentação.
- b. Esvazie o tanque de tinta e desenrosque-o.
- c. Desenrosque a borboleta manualmente.
- e. Solte manualmente o ajuste da tinta .
- e. Puxe a mola para fora .
- e. Puxe o gatilho da arma .
- e. Puxe cuidadosamente o percussor para fora com a mão .
- e. Utilize a chave fornecida com a pistola para desparafusar o bico .
- eu. Coloque o bico, a agulha e a borboleta no solvente .
- e. Use a escova fornecida para lavá-los delicadamente.
- e. Use uma escova e solvente para limpar o interior da arma .
- e. Use um pano e solvente para limpar o corpo e o tanque da arma. Monte tudo novamente.

Manutenção

Todas as partes móveis da pistola devem ser lubrificadas com vaselina especial para reduzir o atrito, com exceção do local onde o bico encontra a agulha.

Sempre substitua o kit de reparo da agulha do bico borboleta como um todo (3 peças por vez). Se o jato estiver torto, limpe bem o bico borboleta.

Se o fluxo for interrompido, aperte os bicos de tinta ou substitua a vedação.



1. Tanque de tinta
2. Bico de pulverização rotativo com anel
3. Gatilho
4. Parafuso de ajuste do formato do jato
5. Parafuso Allen (sem função)
6. Parafuso sextavado (sem função)
7. Parafuso de ajuste da quantidade de tinta
8. Conector de ar comprimido 1/4"



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação - CE

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

FH GEKO Kietlin, ul. Espaçorowa 3, 97-500 Radomsko
declara com plena responsabilidade que:

Pistola de pintura GEKO 600 ml (tanque de plástico)
Tipo: G01108, Modelo: H827

cumpe os requisitos das directivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE de 17 de maio de 2006 relativa às máquinas
2006/95/CE de 12 de dezembro de 2006

sobre a harmonização das legislações dos Estados-Membros relativas a equipamentos elétricos concebidos para utilização dentro de certos limites de tensão e normas EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de exame de tipo CE n.º CMZJ1409224422 datado de 18/09/2014

emitido por GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH
Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf
e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

Responsável pela elaboração da documentação técnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kiev, 23.09.2015
Local e data de emissão

Mestrado Grzegorz Kowalczyk
Nome, primeiro nome e cargo da pessoa autorizada